



8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop. Elvis Soares (514) 389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

Espírito Santo em Laval Império da Trindade



Ver pág. 7

Concurso: Casa Rona



É necessário que a população colabore votando pelo telefone tantas vezes quantas entender, para o número 1-900-630-7662 e escolha a equipa nº2 "Bleus" custando apenas 50 cêntimos cada chamada.

Devemos apoiar a nossa equipa para ganhar.

Boa sorte!

10 de Junho Dia de Portugal de Camões e das Comunidades Portuguesas

*Nem deixarão meus versos esquecidos
Aqueles que, nos reinos lá da Aurora,
Se fizeram por armas tão subidos,
Vossa bandeira sempre vencedora:
Um Pacheco fortíssimo e os temidos
Almeidas, por quem sempre o Tejo chora,
Albuquerque terrível,
Castro forte,*

E outros em quem poder não teve a morte

Canto 1 #14



Orgulhamos o sucesso da nossa escola Santa Cruz



Ver pág. 10

Paulo F. Gonçalves
B.A., A.V.C.

- Seguros :**
- > Doença grave
 - > Hipoteca
 - > Salário
 - > Vida

Consulte-me sem compromisso!!!

(514) 884-0522



363 Rua St-Denis
(entre Laurier e Rosemont) Tel.: 279-6301

Comece a Primavera com o bom pé com **Clermont**
Contacte o vosso amigo **António Saraiva**
Clermont, é bem claro. É menos caro!



AVEO-5 2004

AVEO 5 portas
\$149/mês
Aluguer 48 meses
Entrada \$2028
20.000 km anuais



35 variedades de mosto à sua escolha
Incluindo **VINHO VERDE**

UM ANÚNCIO ESPECIAL PARA TODOS AQUELES QUE FAZEM VINHO
Serviço de análise do seu vinho



Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.



ATENÇÃO : SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações contactar : **MARCO**:
5187 Jean Talon E., St-Leonard - Tel. 728-6831

A bordo e em terra celebramos Portugalidade

Contacte o seu agente de viagens ou a

TAP Air Portugal 800-221-7370 www.TAPusa.us



Manchetes

Modificações à Lei sobre a Imigração Mais do que nunca o Québec é para toda a gente

Raul Mesquita

Foi uma Michelle Courchesne no rosto de quem se espelhavam traços de cansaço, um cansaço bem compreensível se atendermos à maratona que a electrizante ministra está fazendo desde há alguns meses com a preparação do seu Plano de Acção, que apresentou ao público nos princípios de Maio e a continuação do mesmo processo de clarificação e de transparência de todas as acções onde intervém o seu Ministério.

Aquando do encontro realizado no Sharon Centre, a Ministra das Relações com os cidadãos e da Imigração do Québec, indicou as grandes linhas das modificações que ia propor à Assembleia Nacional a fim de regulamentar e tornar mais justa a Lei sobre a Imigração, dentro dos parâmetros de capacidade de acolhimento que o Québec pode assimilar.

Anteontem, na presença de algumas dezenas de representantes da comunicação social étnica a Ministra quis sublinhar as preocupações e intenções do seu Ministério e do Governo, a fim de estabelecer coordenadas de uma nova maneira de agir. E essas linhas directrices estão no Projecto de Lei 53 que prevê modificações destinadas a fazer-se um melhor enquadramento e aproveitamento de mão-de-obra especializada de que o Québec necessita. Para isso, se a Lei for adoptada — e esperemos que sim —, o governo terá o direito de suspender os pedidos de imigração que não correspondam às capacidades de integração no mercado de traba-

lho. Ou seja, se de uma determinada zona do mundo houverem candidaturas de imigrantes cujas profissões sejam de menor interesse ou ainda, sejam oriundos da mesma zona do planeta, o governo, em vez de recusar uma candidatura no final do processo do pedido de recepção, fá-lo-à no início, que o mesmo é dizer, não dará seguimento ao pedido, até, pelo menos, respeitar as prioridades do mercado. De nada serve, fazer um candidato passar todas as etapas se no final, não tiver garantias de trabalho.

Assim, esta medida que permite apenas se necessário, de suspender certas candidaturas ao interior de uma categoria de imigração ou ainda, por zona geográfica, visa a manter a acessibilidade do Québec aos imigrantes de todas as regiões do mundo, disse a Ministra.

Por outro lado, entende o Governo dotar-se dos poderes necessários a fim de controlar as actividades dos consultores em imigração. Com efeito, o afluxo de candidaturas e os interesses de certos consultores em imigração engendram um volume de pedidos dum mesma região de tal modo forte, que na prática fecha as portas do Québec a pessoas de outras regiões do mundo.

O Governo tem o direito e a obrigação de exercer a sua competência e responsabilidades em matéria de imigração e para isso, deve assegurar-se de um alto nível de competência e de ética profissional, daqueles que prestam assistência aos

candidatos à imigração.

Este projecto de Lei pretende então de assegurar uma maior transparência ao plano anual da imigração que estabelece os níveis de imigrantes previstos, não só por categoria como também por zona geográfica, numa preocupação de justiça e de desenvolvimento sócio cultural. Existem acordos com entidades empreendedoras e empregadoras nas regiões, com o fim de sensibilizar o interesse dos novos residentes a estabelecerem-se nos sectores do território carentes de mão-de-obra especializada.

Fácil é de compreender de que este projecto Lei não é discriminatório ou racista. Não confundir. As intenções são boas e claras. O Québec não se pode permitir o luxo de aceitar uma imigração de olhos fechados. Tem de ter em conta a capacidade da província a aceitar imigrantes que possam ser úteis nas suas áreas de trabalho. E sejam oriundos de todas as partes do mundo. Depois, será a grelha dos critérios de selecção que terá a última palavra a dizer em qualquer processo de candidatura.

Morreu Ronald Reagan O Presidente "cowboy"



Faleceu na sua casa de Los Angeles aquele que foi o quadragésimo presidente americano, Ronald Reagan.

Tinha 93 anos e já há vários anos que sofria da doença de Alzheimer. A sua esposa, Nancy, quando teve conhecimento da doença do marido empregou-se de corpo e alma na pesquisa de células originais que pudessem reparar as células doentes. Esta doença, que geralmente é diagnosticada após os 65 anos, mesmo se pode manifestar-se aos 30, provoca o desfuncionamento de certas funções intelectuais como a memória, a razão e a linguagem.

Ronald Reagan fica na História como o impulsor da Guerra das Estrelas, sendo também de realçar o resgate dos prisioneiros americanos que se encontravam nas prisões iranianas. A sua acção política foi à imagem do americano médio, que se sente orgulhoso da sua nacionalidade, tendo-se destacado a sua posição no respeitante ao muro de Berlim, quando pediu a Gorbachev para o destruir.

Foi o mais idoso presidente eleito que entrou na Casa Branca já com cerca de 70 anos.

Extinguiu-se o característico sorriso do presidente cow-boy e com ele uma certa imagem do povo americano.

Descalça vai para a fonte

Descalça vai para a fonte Lianor pela verdura; Vai fermosa, e não segura.

Leva na cabeça o pote, O testo nas mãos de prata, Cinta de fina escarlata, Sainho de chamelote; Traz a vasquinha de cote, Mais branca que a neve pura. Vai fermosa e não segura.

Descobre a touca a garganta, Cabelos de ouro entrançado Fita de cor de encarnado, Tão linda que o mundo espanta.

Chove nela graça tanta, Que dá graça à fermosura. Vai fermosa e não segura.

Luís de Camões



O Festival dos Ritmos do mundo com convidados Carla Marques et Sãozinha será a nossa voz neste festival que será apresentado do 12 ao 19 de Junho 2004, no café cultural LE-VA-ET-VIENT - 3706 Notre-Dame Oeste, e no 20 de Junho, jantar no restaurante Il Theatro - 2496, rue Notre-Dame Ouest, Montréal - e cerimonia de encerramento no Théâtre Corona - 2496, Notre-Dame Oeste.



MENSAGEM DO CONSELHO DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS

Recebemos do ANTONIO DE ALMEIDA E SILVA presidente do conselho das comunidades portuguesas uma mensagem dedicada ao Dia de Portugal da qual transcrevemos esta passagem significativa:

Caros compatriotas,

Ao festejar o 10 de Junho, a data magna da nação portuguesa, surge mais uma vez o momento de reflexão, acerca da importância inegável desta comemoração.

Sob a égide do imortal poeta da raça Lusitana, Luiz Vaz de Camões, efectivam-se festividades em todas as Comunidades Portuguesas, espalhadas pelo mundo, representando esta figura histórica, verdadeiro simbolo da identidade nacional.

E, sob sua inspiração, tais comemorações ganham uma dimensão que transcende a simples celebração de uma efeméride, para se constituir num verdadeiro apelo à consciência e aos sentimentos de todos os portugueses espalhados pelos diversos cantos do mundo. (...)

(...) Terminamos, saudando todos os portugueses, que residem em Portugal ou no estrangeiro, na certeza de que esta corrente de solidariedade que une a todos nós, esteja cada vez mais firme e resistente, de modo a que possamos gritar a uma só voz e com muito orgulho Viva Portugal!

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO

Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966 4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3

FERREIRA LEMPICKA Avocates

Adélia Ferreira
Advogada

240 ST-JACQUES O. 10 e, MONTRÉAL, (QUÉBEC) H2Y 1L9
TELEPHONE: (514) 369-1798 FAX: (514) 369-8688

Filomena Gouveia LL.B.
AVOCATE - LAWYER - ADVOGADA

Gouveia, Gouveia
507, Place d'Armes, suite 1704
Montreal, Québec H2Y 2W8
Tel.: (514) 844-0116
Fax: (514) 844-9053

L.R.Q. # 2669-8027-16

Varina Aluminium inc.
Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro
- Escadas em caracol e diagonal • Coberturas com fibra de vidro e polibornato
- Degraus em alumínio • Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.

Fábrica e sala de exposição : 6327 Clark, Montreal Tel.: 362-1300 Fax: 362-8882



A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal
The Voice of Portugal

4231, Boul. St-Laurent
Montréal (Québec) H2W 1Z4
Tel.: (514) 284-1813
1-866-684-1813
FAX: (514) 284-6150

E-Mail: jornal@avozdeportugal.com
Adresse électronique:
www.avozdeportugal.com

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

Publié par **A Voz de Portugal**

DIRECTEUR: Armando Barqueiro
ÉDITEUR: Eduino Martins
RÉDACTEUR EN CHEF: Sylvio Martins
RÉDACTEUR ADJOINT: Kevin Martins
COLLABORATEUR SPÉCIAL: Raul Mesquita
COLLABORATEURS:
Au Québec: José de Sousa, Pedro Mello e Castro, Helder Dias, Carlos De Sousa, Benjamin Silva, António Vallacorba, Adelaide Vilela, Maria Conceição Correia, Vitor Gonçalves, Cristina Proença Mayo, Daphné Santos-Vieira, José Manuel Costa, Natércia Rodrigues Maria Calisto, Pe. José Maria Cardoso et Raul Mesquita
En Ontario: Fernando Cruz Gomes, Manuel Alves Louro, Fátima Toste (Toronto) et Augusto Cerqueira (Otava).
Au Portugal: Augusto Machado, Joel Neto e Lagoa da Silva.
INFOGRAPHISTE: Sylvio Martins.
PHOTOGRAPHE: Manuel Ribeiro.
SERVICE À LA CLIENTÈLE: Kevin Martins
PUBLICITÉ: Kevin Martins, Eddy Silva, Carlos de Sousa, Martin Carpentier et Silvana Ferreira.
PUBLICITÉ À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC: Lingua Ads Service 9 Belmont, Toronto, Ontario M5R 1P9 Phone: (416) 922-5258; **DELEGATION AU PORTUGAL:** PortMundo Promoção Cultural e Publicidade Ld^o, Calçada do Tojal, 38 - 5^a, 1500 LISBOA (Portugal), Tel.: (21) 764-9992.

Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Courrier de deuxième classe.
Numéro de contrat: 1001787
Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Açores querem liberalizar linhas aéreas nacionais

Carlos César considera liberalização imprescindível para o desenvolvimento do turismo nas ilhas

O presidente do Governo Regional dos Açores disse, a "Economia e Empresas", que o seu Governo continua a negociar com Lisboa a liberalização das linhas aéreas regulares para todo o espaço nacional, já a partir de Janeiro de 2005, permitindo dessa forma, a exemplo do que já acontece com a Madeira, que estejam no circuito todas as companhias interessadas, num esquema de comparticipação de bilhetes que é ajustado entre as empresas aéreas e o Governo da República, face aos compromissos das viagens dos passageiros residentes e dos estudantes.

Carlos César considera que não há mais razões para abrir concursos limitados, pois todas as companhias que estão no mercado – a TAP, a SATA Internacional e a Air Luxor – manifestaram-se de acordo com a intenção do executivo regional açoriano e encontram nestas linhas dos Açores para aeroportos da Madeira e do continente movimento suficiente para trabalhar.

As negociações em Lisboa não têm corrido mal, mas há alguns pormenores para acertar, sobretudo ao nível das comparticipações do Estado, já que o Governo dos Açores pretende incluir todos os aeroportos da Região no pacote, com saídas para Lisboa e para o Porto nos quatro principais do arquipélago: Ponta Delgada, Terceira, Horta e Pico (este último a partir de meados de 2005).

CERTIFICAÇÃO DO AEROPORTO DO PICO COM RESISTÊNCIA

Carlos César disse-nos que tem encontrado resistência no que se refere ao novo Aeroporto do Pico, actualmente em fase de certificação aeronáutica e de conclusão das obras da aerogare, mas contrapõe que está disposto a colocar a SATA Internacional a fazer as ligações, já que considera de grande importância para o turismo a activação do Pico como destino directo.

Sobre o futuro do Grupo SATA, é dado assente que não será privatizado. As companhias aéreas, a Regional e a Internacional, são de grande importância estratégica para a Região, e o exercício dos últimos anos tem revelado uma tendência positiva.

As recentes aberturas de novas linhas internacionais estão a dinamizar o turismo e todas as ligações para o exterior, nomeadamente para a Alemanha, Inglaterra, Suíça e Espanha, pelo que há ainda um longo caminho a percorrer.

O presidente do executivo açoriano dá grande ênfase ao relacionamento da SATA com a Madeira, uma região que não tem companhia aérea, mas que tem encontrado na empresa aérea açoriana um parceiro interessado.

«É nossa intenção aumentar o volume de negócios na Madeira, pois temos encontrado localmente apoio e interesse dos agentes e dos operadores turísticos», referiu-nos Carlos

César, que se mostrou, por outro lado, muito interessado em que seja a SATA a iniciar os percursos triangulares entre a Madeira, Canárias e Açores, potenciando os novos acordos empresariais que estão em curso entre associações e agen-



tes económicos do espaço da Macaronésia.

Na questão da SATA, não há razão para a Madeira e os Açores estarem de costas voltadas, considera o presidente do Governo Regional açoriano.

Os objectivos são comuns e, no que se refere ao Turismo, há que aprender com todas as experiências e complementar destinos e negócios.

Neste último aspecto, há projectos novos e uma qualidade que interessa preservar e consolidar e que deve ser marca das duas regiões atlânticas portuguesas.

Inauguração oficial do "Royal Garden Hotel"

Contrariando a tendência depressiva internacional, os Açores continuam a marcar pontos na área do turismo. A inauguração desta nova unidade hoteleira é prova disso mesmo.

Os Açores continuam a resistir ao actual clima depressivo internacional, mantendo níveis baixos de desemprego e a crescer, em termos económicos, mais do que a média nacional e europeia, afirmava Carlos César, Presidente do Governo Regional, aquando da inauguração oficial do "Royal Garden Hotel". Para o governante, esta nova unidade hoteleira, orçada em cerca de 20 milhões de euros, é a prova que o investimento privado não abrandou nos Açores.

Carlos César sublinhou que, neste momento, o arquipélago oferece 7 500 camas quando, em 1996, dispunha apenas 3 600 e referiu que, ainda durante o corrente ano, serão inaugurados mais dois hotéis e várias unidades de turismo em espaço rural, contribuindo assim para que o alojamento turístico local ultrapasse as oito mil camas. Apesar do período conturbado que o mundo atravessa, o chefe do Executivo sustenta

que a Região continua a ser um lugar seguro, uma terra de paz, onde quem nos visita tem a certeza de viver em tranquilidade e em contacto com a natureza.

Reconhecendo que no arquipélago já existe uma oferta hoteleira de qualidade e que a restauração começa também a dar claros sinais de melhoria, César defendeu que é necessário aumentar os complementos da sua oferta turística, particularmente nos sectores de animação. A esse propósito, anunciou ter já dado orientações à Secretaria Regional da Economia para, junto dos diferentes departamentos governamentais, dos representantes autárquicos e dos privados ligados à actividade turística, promover um conjunto de acções, visando superar as actuais insuficiências que se verificam naquela área.

O "Royal Garden Hotel", com classificação de quatro estrelas, conta com 193 quartos, dos quais cinco suites normais e uma presidencial, totalizando 374 camas, e permitiu a criação de mais de 110 postos de trabalho, sendo que 75% dos novos funcionários têm formação profissional reconhecida.

VII Encontro Regional de Educação Ambiental

"Das Lagoas ao Oceano" é o tema genérico do VII Encontro Regional de Educação Ambiental, que teve início ontem em Santa Cruz das Flores.

Numa organização da Secretaria Regional do Ambiente, o encontro, que decorreu nas Flores e no Corvo, reúne cerca de 140 técnicos, especialistas e agentes de educação ambiental, com maior incidência na classe docente. Os principais objectivos são os de divulgar, desenvolver e implementar a educação ambiental, promover e aprofundar o intercâmbio e o debate de ideias e experiências entre os participantes e demonstrar o carácter transversal da educação para o ambiente.

Aprofundar e aperfeiçoar ideias e conceitos no domínio da educação ambiental do ambiente, motivar os agentes educativos para novas formas de abordagem das questões ambien-

tais, novas metodologias e práticas pedagógicas e avaliar as práticas actuais numa perspectiva de as enriquecer são outros dos propósitos deste encontro.



Salão de Cabeleireira EDITE Unisex

- Permanente sem amoníaco
- Tintas
- Cortes e penteados para toda a família
- Facial Depilação a cêra

89 Rachel Oeste Tel. (514) 842-9929

A DINÂMICA E O PROFISSIONALISMO AO SERVIÇO DA BELEZA
VISITE-NOS DE TERÇA A SÁBADO



Prop. Edite

CÉRAMIQUES SOLANO

Importateur Distributeur

LIQUIDAÇÃO LIQUIDAÇÃO

Cerâmicas e mármore
de 1ª Qualidade

TUDO DE 50 a 70%
de desconto

4833 Jean-Talon est
(514) 727-6293



Açores & Madeira

Casa dos Açores do Québec Convocação

Convocam-se todos os sócios da Casa dos Açores do Québec nos termos do Artº 3.1.1 dos Estatutos, para a Assembleia Geral Ordinária a realizar domingo dia 20 de Junho de 2004, na sede do organismo, 229 rue Fleury oeste, em Montreal, pelas 14h30.



FRANGOS ASSADOS NA BRASA

VENHAM CELEBRAR O DIA DO STº ANTÓNIO

CALDO VERDE, SARDINHAS ASSADAS
OU BIFANAS SERÃO
OFERECIDAS ENTRE 1H-5H DA TARDE

8616 PLACE CHAUMONT, ANJOU
(514) 351-7444



Centre
Chiropratique
Santé Plus

Dr Marc Chené, B.Sc., D.C
Chiropraticien

7050 Jean-Talon est;
Anjou (Québec);
H1M 3M1

Você sofre de :

- . Pressão
- . Ciático
- . Dores de cabeça
- . Dores lombares
- . Tendinite
- . Torcicolo
- . Artrite

(514) 351-1716 Consulte-nos!
www.chiropatiquessanteplus.com

Agência de Viagens

Lisboa IATA

Viagens para Portugal
ou qualquer outra parte do mundo

VERÃO 2004

contacte-nos

para conhecer as novas tarifas
FINALMENTE Porto directo!

- passagens aéreas ou de comboio
- todo o tipo de pacotes de férias
- automóveis de aluguer ou em plano "achat-rachat"
- despacho de contentores
- serviço oficial de traduções

355 Rachel Este - Montreal - Qc. - Canadá H2W 1E8
Tel. : (514) 844-3054 Fax : (514) 844-4924

Continente

JOEM
Comptables

4242 Boulevard. St. Laurent, suite 201, Montreal, H2W 1Z3

•Fiscalidade

- Declarções de impostos pessoais e corporativos
- TPS & TVQ e outras obrigações fiscais

•Contabilidade geral

- Serviços de Contabilidade para PME's
- Balancetes e demonstração de resultados

•Gestão de pessoal

- Processamento de Salários e outras remunerações
- Relatórios para a C.C.Q., e/ou Comité Paritaire

•Gestão de empresas

- Acompanhamento e planificação das operações da sua empresa

•Serviços diversos

- Traduções oficiais, Reconhecimento de assinaturas
- Secretariado
- Preenchimento de formulários
- Pensões
- Financiamentos pessoais e comerciais
- Projectos de investimento e ou abertura de novas empresas

•TRATAMENTO PROFISSIONAL DAS SUAS DECLARAÇÕES DE IMPOSTOS (INCOME TAXES - RAPPORTS D'IMPOTS)

"O IMPORTANTE NÃO É QUANTO RECEBEU... É O QUE RESTA SEU!"

Não perca tempo, nem dinheiro, utilize os serviços profissionais da JOEM. Nós respondemos às vossas perguntas e sugerimos-lhe a MELHOR MANEIRA de DIMINUIR os vossos impostos LEGALMENTE

J/O/E/M É A SOLUÇÃO!

TEL.: (514) 842-2443 - FAX: (514) 842-1252



Livro da FPF faz análise crítica a alguns jogadores

Os jornalistas portugueses começaram a receber, esta segunda-feira, um livro intitulado «Media Guide», editado pela Federação Portuguesa de Futebol (FPF), que faz uma análise crítica a alguns dos jogadores da selecção nacional portuguesa, anfitriã do Euro 2004

Apesar das análises críticas, a Federação Portuguesa de Futebol (FPF) esclarece que toda e qualquer leitura que for feita de forma desvirtuada, não constitui mais do que um erro ou manipulação.

A FPF deixa claro que este é, pura e simplesmente, um documento de informação jornalística.

O guarda-redes do Sporting Ricardo, que na época 2003/2004 sofreu 33 golos, é apontado como uma aposta segura

de Luiz Felipe Scolari, enquanto que o também sportinguista Rui Jorge, é classificado como um jogador experiente e com muita classe, apesar de já não ter a velocidade de outros tempos.

Ricardo Carvalho, defesa central do FC Porto que é cobiado pelo Inter de Milão, de Itália, é tido como um jogador que apenas será titular, no «onze» de «Felipão», caso Fernando Couto ou Jorge Andrade se lesionem.

Já Deco, é o «mágico» que na selecção ainda não conseguiu tirar nenhum «coelho da cartola», ao passo que de Hélder Postiga, que efectuou uma temporada discreta ao serviço do Tottenham da Premier League inglesa, o livro diz que é na realidade um goleador nato.

6 gr de álcool no sangue prossegue em inquérito

Um juiz do Tribunal de Montemor-o-Velho remeteu segunda-feira ao Ministério Público, para inquérito, o processo de um condutor detido com mais de seis gramas de álcool por litro no sangue, disse à Agência Lusa uma fonte judicial.

Segundo uma fonte da Brigada de Trânsito (BT) de Lisboa, que deteve o condutor há uma semana na estrada nacional 111, concelho de Montemor, aquela taxa de alcoolémia será a mais elevada registada em Portugal.

O automobilista aguardou em liberdade o desenvolvimento judicial do caso, cuja sentença em pequena instância estava marcada para as 14:00 de segunda-feira, no Tribunal de Montemor.

No entanto, no despacho divulgado ao início da tarde, o juiz determinou que o processo "baixe ao Ministério Público, para inquérito".

O condutor em causa, trabalhador da construção civil e residente em Coimbra, foi detido na EN 111, entre esta cidade e a Figueira da Foz, ao volante de uma viatura ligeira, na sequência de uma acção de fiscalização de trânsito de uma patrulha da BT.



TAP-Alianças nos céus

A transportadora nacional, TAP, assinou nos últimos dias um protocolo de parceria com um dos maiores grupos aeronáuticos do mundo, a Star Alliance, que é liderada pela companhia alemã Lufthansa e da qual fazem parte companhias aéreas de vários países.

O interesse do grupo pela TAP prende-se com as rotas da companhia portuguesa para África, continente onde as restantes empresas do grupo são deficitárias. Para a TAP esta aliança permitir-lhe-á explorar outras rotas não só na Europa

como também na Ásia e América do Norte, e deste modo, equilibrar as suas contas.

São três os grandes grupos internacionais de companhias aéreas. A portuguesa TAP vai integrar o que tem maior quota de mercado, o grupo "Star Alliance".



Star Alliance

DESTINOS	755
PAÍSES	132
PASSAGEIROS (MILHÕES)	360
TRABALHADORES (MILHARES)	278
QUOTA DE MERCADO (%)	23

Fazem parte do grupo, as seguintes companhias aéreas:

Air Canada - Canadá, Air New Zealand - Nova Zelândia, ANA - Japão, Asiana Airlines - Coreia, Austrian - Áustria, bmi - Reino Unido, LOT Polish Airlines - Polónia, Lufthansa - Alemanha, Scandinavian Airlines - Escandinávia, Singapore Airlines - Singapura, Spanair - Espanha, Thai Airways International - Tailândia, United Airlines - EUA, US Airways - EUA, Varig - Brasil, TAP - Portugal

Aprovada entrada da TAP Air Portugal na Star Alliance

A entrada da TAP Air Portugal na Star Alliance foi este

sábado, dia 5 de Junho 2004, aprovada pelos presidentes executivos das 15 companhias aéreas que compõem a aliança internacional, anunciou a empresa portuguesa.

Liderada pela alemã Lufthansa, a Star Alliance serve 480 destinos em 132 países, transporta 346,4 milhões de passageiros e tem 26,1% das receitas operacionais do sector.

A cobertura geográfica da aliança, o posicionamento no mercado, a cultura organizacional e a qualidade de serviço ao cliente foram alguns dos critérios que levaram a TAP a escolher a Star Alliance.

A companhia aérea portuguesa salienta também a rede alargada de destinos da aliança, com uma boa cobertura da Europa de Leste e complementaridade em África, Ásia e América do Sul, assim como a elevada percentagem de tráfego empresarial.

De acordo com a rádio TSF, a TAP prevê que os maiores ganhos de receitas pela entrada na Star Alliance, formalizada este sábado, venham das ligações intra-europeias e dos voos entre a Europa e a América do Sul.

Ao desconcerto do Mundo

Os bons vi sempre passar No Mundo graves tormentos; E pera mais me espantar, Os maus vi sempre nadar Em mar de contentamentos. Cuidando alcançar assim O bem tão mal ordenado, Fui mau, mas fui castigado. Assim que, só pera mim, Anda o Mundo concertado.

Luis de Camões

Para informações e reservas consulte hoje mesmo o seu agente de viagens

Accord Travel Inc.

e

air transat

Sempre que vá a Lisboa ou ao Porto viaje com o profissionalismo, a segurança... E o conforto com que sempre Sonhou...

Viaje com a Accord Travel e

air transat

(514) 484-3795

Ligue e escute uma mensagem
DE CORAÇÃO PARA CORAÇÃO

- Chamada gratuita -

Silva, Langelier & Pereira Inc.

Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros

Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133

75, Napoléon
Montréal H2W 1K5

40 ANOS

1963-03

LE FAUBOURG
Dentes para a vida

URGÊNCIAS SÁBADO

GUY-CONCORDIA (Metro)

(514) 931-6663

Serviços dentários oferecidos:

- Gerais - prevenção
- Tratamento de canais
- Cirúrgicos : dentes de siso, extracção
- Coroas/pontes/próteses
- Implantes dentários

Clinique Dentaire
Le Faubourg
1616 Ste-Catherine o.
suite 2030

Dr. Ramin Mirmooji (D.M.D.)
Dentista Geral

Falamos Português
Dr. Oussama El-Housseini
Cirurgião maxilo-facial e bucal (C.B.M.F.)

Malditas drogas

Augusto Machado



As drogas chegam tão facilmente aos professores como aos alunos, mesmo aos mais jovens. Hoje, o consumo está, aparentemente, generalizado em todos os níveis de ensino em Portugal. As portas estão abertas ao consumo. Até os próprios professores já não resistem à tentação. Venha daí mais um "charro", ó amigalhaço!

Grande parte dos alunos que frequentam o ensino secundário (ES), independentemente do estrato social a que pertencem, inclui entre os seus hábitos diários "fumar um charro". Tal como consumir bebidas alcoólicas e tabaco. É o que se pode ver pelos resultados de um estudo realizado pelo Observatório do Instituto de Drogas e Toxicoddependência (IDT), divulgado há duas semanas, que incidiu sobre o consumo de estupefacientes por jovens entre os 16 e os 18 anos em frequência do ES.

De acordo com o Inquérito Nacional em Meio-Escolar - Ensino Secundário, num passado recente, 76 por cento dos estudantes do secundário afirmavam terem consumido álcool, 22 por cento ter usado drogas e cerca de metade ter fumado. No caso dos estupefacientes, a substância mais eleita pelos jovens é a "cannabis" (haxixe, marijuana, pólen, óleo, etc.). A nível de regiões do País, é clara a prevalência de estudantes que já experimentaram "cannabis" no Algarve e nos Açores ao passo que a Madeira apresenta os maiores números em experiências com drogas mais pesadas como a cocaína e a heroína. Também é nas escolas dos concelhos de Cascais e Oeiras (distrito de Lisboa) e de Setúbal, Santarém, Aveiro, Porto, Santa Maria da Feira e Viana do Castelo onde se encontram mais jovens a consumir drogas.

A análise das respostas ao inquérito sobre o problema da toxicoddependência dos alunos aponta para um aumento da gravidade à medida que diminui o grau de ensino, ou seja, alunos cada vez mais novos - sobretudo dos 2º e 3º ciclo - envolvidos com estupefacientes. "Isto demonstra que a droga está em expansão nas escolas portuguesas e o facto de os professores serem maus exemplos, eles próprios a consumirem também não ajuda, de maneira nenhuma, a resolver o problema", comentou Maria Luísa Santos, do gabinete de estudos do Sindicato Democrático de Professores (SINDEP), acrescentando: "Os dados mostram um forte alheamento de uma boa parte da classe docente em relação a este problema social".

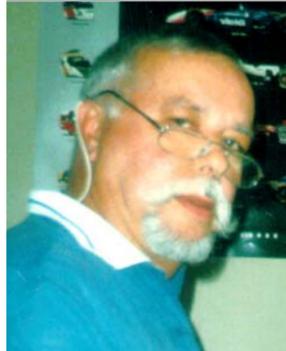
Um estudo encomendado pelo SINDEP diz que 10 por cento dos professores portugueses já consumiram ou consomem drogas. É caso para um grito de alerta para que se mobilizem governantes, famílias e escolas para um problema que compromete o futuro da Educação neste país. Compreende-se, pois, a mágoa de pais que vêem os seus filhos a chumbarem ano após ano. E em muitos casos não é porque os filhos não sejam inteligentes - mas puro e simplesmente porque têm o cérebro intoxicado.

Muitos pais enganados. Lembramo-nos do filho único dum casal nosso amigo de ter enganado os pais durante dois anos por causa das malditas drogas. O jovem estava, supostamente, a tirar um curso superior. Como o rapaz tinha que fazer o percurso entre Valença e Famalicão, o pai, comprou-lhe um carro, desta forma o estudante ia e vinha todos os dias, uma maneira de melhor poder controlar o filho, pensava o pai. Quando o moço chumbou o primeiro ano os pais não ficaram contentes mas, enfim, aceitaram o insucesso do filho. O jovem lá ia enganando os pais assegurando-lhes que estivessem descansados que ele iria terminar o curso. Um dia, uma quarta-feira, dia de feira em Valença, os pais encontraram-se com um amigo e, em modo de conversa, este pergunta: - Ó Tone, o teu filho já não anda a estudar? - Anda. Porque perguntas? - É que à cerca de meia hora vi-o junto com outros rapazes na beirada do rio e pelo que pude observar, consumiam substâncias proibidas... Os pais vieram então a descobrir que o filho já há muito que os enganava. Afinal, ele chumbava porque em vez de estudar drogava-se.

Eleições 2004

Cocktails e ingredientes políticos

Raul Mesquita



Qualquer eleição tem sempre o seu quê de bizarro. De fantasmagórico. Como a Casa dos fantasmas na Feira Popular cuja publicidade exterior não corresponde nunca ao que o forasteiro vai encontrar no circuito. À parte algumas teias de aranha e uma carapaças saltitando por aqui e ali, o visitante lembrar-se-à apenas da escuridão que atravessou. Regressado ao exterior, vai reencontrar as mesmas pessoas que ali se quedaram à sua espera. E nada mudou. Acontece a mesma coisa numa campanha eleitoral como aquela em que nos encontramos presentemente. De um lado e de outro, chovemas promessas, os avisos de perigos - neste caso por mares bem conhecidos, modificações importantes a programas que nunca virão o dia, mas que convém realçar, a fim de contentar indecisos e tentar conquistar votos. Nada mais falso. Se um governo tinha condições para fazer beneficiar os cidadãos, porque é que o não fez tempos atrás? E que garantias teremos de que o fará agora? Quais promessas feitas à população por qualquer partido, foram realizadas? Contem-nas! E divulguem-nas. Passando rapidamente sobre o actual governo de Jean Charest, - talvez um dos raros que desde a sua eleição nunca conseguiu ultrapassar os 25% da

confiança do eleitorado e que, ao ritmo em que avança, cada vez mais aumenta a desconfiança dos eleitores, temos a nível federal, um enorme leque de promessas, cada qual mais elástica que a precedente, disputando-se chefes e candidatos de todos os partidos em liça, todo o tipo de argumentos que possam atrair o eleitor incauto. A estratégia política adoptada pelos chefes de partido é como um cocktail. É nas percentagens que poderá estar o ganho. Por exemplo: até muito recentemente diziam os liberais de Paul Martin que no Québec votar pelo bloco era o mesmo que votar pelo Diabo. Pela independência. Por um partido que nunca poderá formar governo. Este último argumento é correcto, como sabem. Porém, os liberais, recendo o avanço notório dos conservadores no resto do Canadá, mudaram de tom e afirmam a ficar roucos, de que um voto pelo BQ é permitir a vitória do PC. Atacando o Bloco tentam atingir o Partido Conservador por ricochete. Nesta luta de galos pelo poleiro, Paul Martin, chefe mesquinho que fez a purificação do seu partido, afastando todos os elementos pró-Chrétien, tomando consciência da perda de velocidade e de percentagem eleitoral em que se encontra, decidiu de estender a mão aos seus antigos adversários na campanha de liderança, solicitando agora a sua colaboração. Não se conhece a resposta destes porém, arealizarem-se as pazes entre as duas hostes que guardam feridas expostas, o cocktail poderá ser explosivo e falhar o alvo.

No campo conservador, as promessas atingem números astronómicos e poderemos contar alterações "imprevistas" que impedirão a sua con-

cretização. Também neste caso assistimos a todo o tipo de estratégias cuja finalidade é, evidentemente, atrair o eleitorado. Até que ponto será possível realizar os projectos enunciados, só o futuro o poderá dizer. O volume financeiro em jogo é enorme. Como no caso dos liberais. Mas se pensarmos que Paul Martin, para atingir o défice zero, mais não fez do que utilizar o que o ministro conservador precedente lhe deixou como projecto, o programa de Stephen Harper poderá ganhar qualquer viabilidade. A sua posição no xadrez nacional prova que não só os eleitores vêm nele um provável chefe de governo como também, e até talvez mais por estratégia do que por convicção, confirmam a aversão aos liberais de Paul Martin.

O cocktail, neste caso, tem uma grande percentagem de desmobilização, de desconfiança e de descrédito dos liberais em referência ao escândalo dos comanditários e a necessidade para o país, de mudar de sistema de gover-

nação, afastando um partido usado e useiro na manipulação da população para benefício dos amigos do regime. Aparece então, Stephen Harper, como o substituto normal e legal, sem ser talvez o ideal, do chefe liberal. Como o cliente que indo todos os dias às cinco da tarde beber o mesmo cocktail desde há dez anos, decide de fazer confiança ao "barman" e mudar de ingredientes.

Por sua vez, Layton, do NPD, sabendo que não tem qualquer hipótese de formar um governo, nem tampouco dele fazer parte graças a eventual e hipotética aliança estratégica com o vencedor desta corrida aos votos, pode manifestar-se sem risco de falhar compromissos, limitando-se a passear de Este a Oeste, como um peregrino pregando aos passantes... ou aos peixinhos.

O cocktail de Jack Layton consiste afinal, em duas únicas percentagens de dois ingredientes para ele indigestos: Martin e Harper. Para ele, estes, são iguais.

"C'est du pareil au même."

Vozes unidas para homenagear ARISTIDES de SOUSA MENDES

Dia 17, de Junho, às 18h30, celebra-se na Igreja de Santa Cruz uma Missa em Homenagem a Aristides de Sousa Mendes, o cônsul português que salvou milhares de pessoas do holocausto. Quem quiser integrar o grupo coral que se está a organizar-se para este efeito, deve estar na Igreja de Santa Cruz, no próximo Domingo às 17h00, para um primeiro ensaio. O segundo ensaio será na quarta-feira, dia 16, às 19h00. Se gosta de cantar, não falte.

Restaurante
Casa Vinho
Especializado na cozinha portuguesa
Grelhados na brasa
3750, rua Masson, Montreal
Tel.: (514) 721-8885

LES ALIMENTS C. MARTINS
123, Villeneuve Este
(entre Coloniale e de Bullion)

Mosto 100% puro
•Galo •Alicante •Moscatel •Palomino
•Cabernet •Sauvignon •etc...
100% satisfação garantida
ou dinheiro reembolsado

• Terra preta ou jardim	5 sacos por 10.00\$
• Estrume de ovelha	4 sacos por 10.00\$
• Videiras	15.99\$ ou 3 por 45.00\$
• Árvores de fruta	34.99\$ cada

Temos tudo para o seu jardim
Arbustos caixas de flores e legumes
As famosas couves tronchudas e galegas

SUPER ESPECIAL DE JUNHO
Compre 10 baldos de mosto Galo (20l)
Nos oferecemos 1 de graça

Importadores de frutas e legumes
Fornecemos: •restaurantes •hoteis •mercearias
•hospitais •"dépanneurs" •crêches •etc...
Faça-nos uma visita ou contacte:
ALBANO SÁ ou CARLOS COSTA
Tels.: 845-3291 - 845-3292 - Fax: 257-8816

CASA DE CÂMBIO

Nenhuma taxa de serviço

Preços competitivo aos dos bancos

Aberto segunda a sábado

Troca excelente de euros e dólares US

3960 Boul. St-Laurent
(514) 845-5115

Falamos português

CENTRE DENTAIRE
DR. CATHERINE LUU
DENTISTERIE GÉNÉRALE, ESTHÉTIQUE ET PROTHÈSES
NOUS ACCEPTONS LE BIEN-ÊTRE SOCIAL, LA CARTE
D'ASSURANCE MALADIE, L'ASSURANCE DENTAIRE
JOUR • SOIR • SAMEDI • URGENCES

4510, Cartier
angle Mont-Royal
527-8701

Mt-Royal
Autobus 97 Est

Papineau
Autobus 45

Vária

Há sessenta anos o Dia J Desembarque aliado na Normandia

Raul Mesquita

Decorreram em França, nas praias da Normandia, as comemorações do sexagésimo aniversário do desembarque das tropas aliadas numa Europa sacrificada, mortificada, pelas forças alemãs de Adolf Hitler.

Iniciada a 1 de Setembro de 1939 com a invasão da Polónia pelas forças do III Reich, a catástrofe que ficou identificada na História da Humanidade como a Segunda Guerra mundial e uma das mais bárbaras e mortíferas de todos os tempos, estendeu-se por toda a Europa e teve repercussões em todo o mundo, facilitando a entrada dos japoneses e italianos no conflito, animados por ganância desmedida. Milhões de mortos, militares e civis de várias nacionalidades, foram vítimas da loucura diabólica de Hitler que todavia, nunca o esqueçamos, só atingiu o apogeu da sua intransigência e despotismo, graças ao apoio submisso e fanático de muitos acólitos que com ele colaboravam.

Nas cerimónias comemorativas realizadas nas praias normandas, estiveram chefes de Estado de todos os países envolvidos no conflito, os presidentes americanos George W. Bush, o presidente russo Vladimir Poutine, a rainha de Inglaterra e 6000 convidados de

marca.

Face ao mar, frente aos restos dum cais construído pelos aliados para facilitar o desembar-



que de material logístico e ao som do Cântico dos pântanos dos campos de concentração para mulheres de Ravensbruck e do Hino à Alegria, foram homenageados os militares sobreviventes do Dia J, a quem o presidente francês Jacques Chirac condecorou com a Legião de Honra, a mais importante condecoração fran-

cesa.

Foram realçadas as decisivas intervenções dos EUA ao lado dos aliados e a vitória russa na Batalha de Stalingrad como pólos decisivos no desfecho da guerra.

Cerimónias comoventes para todos quantos viveram esses momentos difíceis que ali se retratavam e projectavam nas

memórias dos sobreviventes.

Possam estas manifestações servir para alertar as populações dos perigos do culto de personalidades e do fanatismo político que conduzem sempre ao despotismo e à barbaridade entre os povos. Toque-se o Silêncio. E que os mortos repousem em Paz.

Ideias frescas

O mundo admirável da comunicação

Nátércia Rodrigues

Vivemos num mundo cada vez mais virado para a comunicação.

Nos últimos anos, desenvolveu-se, acelerada e inovadoramente, toda uma tecnologia dita de comunicação, que permite coisas espantosas e muito teis, como os faxes, os telemóveis, os e-mails, os computadores de bolso, os black berries e mais outras coisas do género, todas elas muito interessantes.

Há imensas auto-estradas, imensos transportes, imensos repórteres espalhados pelo mundo a difundirem, via satélite, imagens e histórias de países que nunca demos na escola e que, ignorantemente, nem sabemos bem em que continente ficam.

Viajamos cada vez mais, embora tenha deixado de fazer sentido vir carregado com o que quer que seja, seja de onde for, porque se vende igualzinho no supermercado ou na loja da esquina.

Há quem chame a isto "aldeia global" e parece que sim, pelo menos para alguma gama de

conhecimentos. Sabemos, todos ao mesmo tempo, os dramas passionais da família britânica, os desconfortos do Papa, os atentados às figuras públicas ou a meteorologia da Nova Zelândia, se nos interessar.

Curiosamente, quanto mais sabemos de ilustres desconhecidos que só são úteis para jogar "trivial", menos sabemos dos vizinhos do lado, dos colegas de trabalho, dos parentes em segundo grau e às vezes, mesmo dos de primeiro.

Isto, quando não somos completamente ignorantes de nós próprios e acabamos a tropeçar em cada esquina com os nossos desejos, grandiosos e inatingíveis e com os nossos medos e frustrações, insuspeitos e inoportunos.

O contra-senso absoluto do nosso tempo revela-se claramente nas queixas de desconforto e de solidão, que acabam por ser constantes.

Quanto mais meios temos para comunicar, menos temos a dizer uns aos outros. Nem chegamos a ter tempo para estabelecer a relação, que é,

por essência, o que suporta a comunicação.

Sabemos todos, mais ou menos, que, se a relação existe e é generosa, afetuosa e firme, temos um imenso espaço de comunicação. Podemos até falar do tempo, discutir política ou ficar calados, que ainda assim o vínculo permanece.

Se, pelo contrário, se sintoniza apenas informação útil a um qualquer fim, diz-se e está dito, faz-se e está feito, e tudo se gasta e se consome sem rasto nem memória.

Claro que o problema não está nos meios, meros intermediários de acções, opiniões e vontades.

Mas é sempre possível transformar os meios em fins. É sempre possível tapar Juno com uma nuvem, o sol com uma peneira e mais meia dúzia de ideias congéneres que resumem, popularmente, o jeito especial que temos para tomar o acessório pelo essencial.

Restam-nos depois aquelas imagens muito filmicas, muito literárias, de chegar ao fim do dia a uma casa vazia de pessoas. De querer discutir questões íntimas e meter conversa com um desconhecido num bar. De estar doente e ir só para o hospital.

Tudo muito contemporâneo, a fazer jus à era da comunicação.

Admirável mundo novo.

**Pequenos
anúncios
284 - 1813**

VALOR CRESCENTE EM CAD

Temos as melhores condições para as suas poupanças em Portugal.

Para saber das condições da nova Conta em CAD (Dólares Canadianos)

Contacte-nos na nossa Representação mais próxima de si.

TORONTO AND MONTREAL REPRESENTATIVE OFFICES

BANCO TOTTA & AÇORES/ CRÉDITO PREDIAL PORTUGUÊS

Toronto Representative Office
1110 Dundas St. West
TORONTO, ON M6J 1X2
TEL: (416)-538-7111

BANCO TOTTA & AÇORES/ CRÉDITO PREDIAL PORTUGUÊS

Bureau de Représentation
4245 Boul. St. Laurent
MONTREAL, PQ H2W 1Z4
TEL: (514)-281-0702

QUEREMOS ESTAR PERTO
DE QUEM ESTÁ TÃO LONGE

 **Crédito Predial**
Português

totta

Festas do Espírito Santo em Laval Império da Trindade, singular, sempre gostoso!

Texto e fotos de António Vallacorba



Laval. A comunidade portuguesa desta cidade, no fim-de-semana transacto, voltou a marcar uma presença muito expressiva da sua devoção, cultura e tradições, em resultado da realização dos sempre populares e gostosos festejos em louvor da Terceira Pessoa da Santíssima Trindade, na Missão de Nossa Senhora de Fátima.

Para esta 26ª edição deste memorável acontecimento, foram mordomos Manuel Machado, ex-presidente da Associação e presentemente membro do rancho local "Estrelas do Atlântico" e Artur Sousa, também ex-presidente da Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval (FDESL), em 1997, e esposas, respectivamente, Graça Machado e Helena Sousa.

Mordomos, aliás, que nos dias que levaram a este "império", muito se distinguiram nas sessões da recitação do terço, seguidas de agradáveis momentos de confraternização, a que, entre outros, a própria banda FDESL marcou honrosa presença na quinta-feira.

O nobre salão do Centro Comunitário encontrava-se à nossa chegada, na sexta-feira à tarde, depois da missa das 18h00, exuberantemente cheirosos com centenas de rosquilhas, de massa sovada estendidas sobre dezenas de mesas para os irmãos que procuravam as suas pensões, geralmente de boa qualidade e que ainda compreendiam pão, carne, vinho e... um cravo.

No recinto festivo, entretanto, davam-se os últimos "retoques" para a inauguração dos populares "impérios", representativos da cidade de Tomar, Madeira e as nove ilhas açorianas.

Este acto foi presidido pelo padre José V. Arruda, com a presença dos mordomos e dos foliões de Laval, uma tradição muito típica localmente, mas que nos Açores já começa a

desaparecer.

O lançamento de fogo de artifício fez, consequentemente, anunciar à vizinhança que por aqui gente alegre e de fé manifestava o seu júbilo por uma das expressões mais queridas do nosso povo.

Nunca, como agora, se tinha usado todo o amplo espaço do recinto festivo. Quer isto dizer, que muitas mais barracas e outras estruturas de apoio foram idealmente ali edificadas, contribuindo, assim, para o seu melhor aproveitamento e para

próximas do Centro Comunitário.

Com os símbolos do Espírito Santo no respectivo "teatro", junto a este os mordomos ofereceram massa sovada, vinho, arroz doce e licores, num momento muito agradável, tornado mais assim com as actuações do grupo "Ilhas de Encanto", da Casa dos Açores, e do Rancho Folclórico Cantares e Bailares dos Açores do Quebec. Para quem desejou dançar, lá estava o Jeffrey Gouveia, da "J.G. Night Productions", a



maior conforto dos festejantes.

Paralelamente, os artistas tiveram a sua própria estrutura onde actuar; havia uma outra para a Cruz Vermelha, em apoio à Saúde; o mesmo sucedendo com o do bazar e... até as malas-

emprestar a sua boa música ao agradável ambiente.

Ainda nesta noite, a Missão acolheu os elementos do Rancho Folclórico da Velha Guarda, de Almeirim, Portugal continental, que vieram acom-



sadas foram confeccionadas ao ar livre. Isto, claro, para além do respectivo bar.

Numa outra modificação bem vista, o palanquim foi afastado donde se encontrara no ano passado, possibilitando, desta maneira, que as estruturas dos onze "impérios" ficassem mais

panhados pelo nosso comum amigo Francisco Salvador, do Conselho das Comunidades Portuguesas.

Decididamente, esta sexta-feira foi um bom pronúncio para os auspiciosos do dias sábado e do domingo.

Cont. na pág. 8



Setenta anos de contactos com as famílias ensinaram-nos muito sobre as pessoas, e da suas necessidades na provação.

Os nossos serviços são disso testemunho: ajuda às pessoas em luto, assistência na regularização de sucessões.

Na nossa casa encontrarão pessoas à escuta das vossas necessidades.

Yves Legaré
Presidente,
neto de Alfred Dallaire



Alfred Dallaire
GROUPE YVES LÉGARÉ inc.



Victor Marques
Conselheiro

É um prazer servir-vos!

Escritório (514) 595-1500
Celular (514) 570-9857
Resid. (514) 323-7409



Cristina Medeiros
Conselheira



Comunidade

Festas do Espírito Santo em Laval Império da Trindade, singular, sempre gostoso!

Cont. da pág. 7

Um dia simplesmente maravilhoso, este do sábado, em termos de bom tempo e, ao que parece, de agradabilidade geral festiva. Todavia, o casamento de uma das filhas do nosso comum amigo, José de Melo, antigo presidente da Comissão de Festas do Senhor Santo Cristo, manteve o cronista afastado das actividades festivas desse dia.

Reverendo o programa dos

tação por toda a área circundante da igreja.

De facto, quer o João Manuel Carvalho, quer o Eduino Martins, ambos foram unânimes na afirmação de que milhares de pessoas teriam estado no animado arraial, tendo tido como ponto de expectativa geral a distribuição do tradicional caldo da meia-noite, que sempre gera bastante procura.

Falando agora do domingo,

boury, Girard, Goyer, Fafard e novamente a Favreau, o muito vistoso cortejo, com uma vintena de coroas e acompanhado pelas bandas Filarmónica Portuguesa de Montreal (FPM) e Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval, contou com a presença da maioria das irmandades da nossa comunidade em geral; Comissões de Festas; colectividades recreativas, desportivas e culturais, das



festejos, podemos adiantar que o mesmo apontava para, logo a seguir à missa, desfile dum cortejo, apresentação dos carros alegóricos; arraial abrihantado pela Filarmónica Portuguesa de Montreal; actuações do Rancho Folclórico "Velha Guarda", de Almeirim, "8 Count Dance Center", Jorge Pereira, dos Estados Unidos, e do conjunto "Pre-Ex" (antigo Exagone), entre outros.

as coisas, em termos de bom tempo, não começaram lá muito risonhas efectuando-se pelas 10h00 o bodo de leite, seguido da organização do cortejo das coroas, sob um céu nublado, com a ameaça de chuva.

Felizmente, estava o desfile em andamento, quando o sol começou a sorrir para a bandeira da festa e para as representações dos "impérios" de Tomar, Madeira e Açores que

quais destacamos, por ser um agrupamento visitante, o já referido Rancho Folclórico "Velha Guarda".

Destaque, também, para a exuberância juvenil, na pureza da sua brancura indumentária e/ou no multi colorido das suas capas regíneas, "perfumando" e espalhando nobreza pelas ruas do trajecto; os foliões, os pioneiros-emigrantes locais, a Corporação e os mordomos; a



Segundo informações que procurámos obter junto de pessoas amigas, tratou-se de um dia simplesmente espectacular sob qualquer ponto de vista e com muita movimen-

lhe seguiram, e dando corpo inicial ao mais espectacular cortejo que temos visto por estes lados!

Num trajecto que compreenderam as ruas Favreau, Ga-

Associação Portuguesa de Nª Sra. de Fátima; Desportivo Clube de Laval; Escola Portuguesa Juventude de Laval e o Rancho Folclórico "Estrelas do Atlântico", e outros grupos

afectos a esta Missão; assim como Aline Lavoie, Laurent

Desroches, a quem a comunidade prestou homenagem

da França e para a derrocada do nazismo.



Piché e Victor Marques, da empresa Alfred Dallaire - Gru-

pelo seu novo e honroso título. Como é hábito, esta eucaristia

Na sua homília, Monsenhor Desroches fez um breve re-



po Yves Légaré; Eduino Martins, da firma Alfred Dallaire | MEMORIA, e, como curiosidade, dois simpáticos holandeses, Chris e Henry Van Eghen, da empresa que patrocina esta reportagem e de que Artur Sousa é presidente para a América do Norte.

Finalmente, mas não só, incorporou-se ainda uma longa lista de altas individualidades, nas pessoas do Dr. Nuno Bello, Cônsul-Geral de Portugal nesta cidade; Gilles Vaillancourt, presidente camarário local, e esposa; Michèle Courchesne, ministra da Imigração; Raymonde Folco, deputada pelo círculo de Laval-Les Iles; Jocelyne Guertin, do Comité Executivo de Laval; Richard Goyer, vereador municipal, e esposa; Serge Fafard, comissário da Comissão Escolar de Laval, e o seu adjunto, Adrien Ménard, entre outros.

A missa, logo após o regresso do cortejo, foi, também, das mais nobres a que temos assistido - deslumbrante como estava o templo, de garrido vermelho revestido.

Concelebrou-a o padre José V. Arruda e Monsenhor André

foi acompanhada pelo grupo coral local, dirigido por Lurdes Andrade.

Para o responsável desta Missão, os festejos deste ano foram dedicados a dois grandes temas: aos imigrantes-pioneiros e seus filhos por um lado, e à paz

sumo histórico destas tradições festivas, realçando as virtudes desta devoção ao Espírito Santo, em que "a pessoa foi reconhecida pela sua dignidade".

Outra das individualidades homenageadas foi o Dr. Bello, que dentro em breve regressa



no mundo por outro, tanto mais que no domingo se comemorou pelo mundo livre o Dia 6 de Junho, data em que os Aliados invadiram a Normandia, num passo decisivo para a libertação

a Portugal e a quem o padre Arruda distinguiu com palavras elogiosas pela dedicação e empenhamento que este nosso diplomata sempre teve para esta comunidade.



Van Eeghen International Inc.

Os profissionais das especiarias em Montreal

Arthur Sousa

Presidente / C.E.O - America do Norte 1235 St-Amour, Saint-laurent, Quebec, Canada, Tel.: (514) 332-6455 - Fax: 332-6475

Para o Dr. Nuno Bello, que recebeu uma oferta e no uso da palavra, estas festas são o exemplo da "riqueza do povo português e a sua mensagem de partilha".

Gilles Vaillancourt, por seu lado, também elogiou o desempenho do nosso cônsul, fazendo depois referência aos 50 anos de presença da comunidade de Laval, que este ano celebra o 40º aniversário da sua elevação a cidade, durante o que os portugueses locais têm contribuído largamente para o seu progresso e desenvolvimento.

Foi a coroar Brendan Lee Sousa, filho dos mordomos Artur e Helena Sousa.

Uma tarde e um serão deslumbrantes em entretenimento, lazer e de comes-e-bebes, é como se pode qualificar o encerramento dos festejos.

Primeiro, e numa das melhores inovações introduzidas este ano, a refeição de sopas e carne cozida, confeccionada pela equipa de José e Ângelo de Sousa, foi pela primeira vez servida no salão nobre, en-

Depois, ao ar livre, a imensa multidão continuava a "inva-



dir" os populares "impérios", cada qual oferecendo doces e

Paralelamente, quer na baraca das malassadas, quer na

e todas os demais grupos e pessoas que contribuíram para



quanto no palco, a Filarmónica do Espírito Santo efectuava um muito bem acolhido concerto,

outras iguarias consoante a região que representava, na forma de massa sovada, arroz

cozinha central com a equipa do Álvaro Soeiro, também se denotava à procura àquela se bifanas, enquanto decorria a música e os bailados, com "Kid Mercury", "8 Count Dance Center", rancho "Estrelas do Atlântico" e outra brilhante actuação dos "jovens" do "Velho Guarda" de Almeirim, certamente uma muito agradável surpresa durante os dias em que actuou aqui.

Maurício Morais, dos Estados Unidos; o conjunto "Renovação", Fátima Miguel e novo concerto pela FDESL, completaram da melhor maneira a parte do espectáculo, deixando-nos pena estar a acabar-se o que era bom!

Finalmente, ia para as dez da noite, quando o João M. Carvalho, "fresquinho" de proceder às arrematações e do tirar das sortes das "domingas", anunciou o nome do mordomo para 2005 - o jovem Mathieu Raposo.

Desejamos-lhe, por isso, muitas felicidades no cumprimento de tão honroso dever, enquanto saudamos os mordomos, a

o grande sucesso festivo deste acontecimento louvando a Terceira Pessoa da Santíssima Trindade.



para surpresa de todos, pela novidade que constituiu.

doce, vinhos e/ou licores, queijo de S. Jorge, etc.

Missão de Nossa Senhora de Fátima, a respectiva associação



A sua companhia Portuguesa de telecomunicações oferece-lhe,

Portugal

5¢ /por minuto

Canadá	5¢	Alemanha	6¢
Estados Unidos	5¢	Grécia	7¢
Angola	39¢	Itália	5¢
Argentina	9¢	Reino Unido	6¢
Austrália	6¢	México	15¢
Brasil	9¢	Suiça	6¢
França	6¢	Venezuela	12¢

Connosco fica mais perto
514-722-5656 . 1-877-535-3456
www.selectcomtelecom.ca



Van Eeghen International Inc.

Os profissionais das especiarias em Montreal

Arthur Sousa
 Presidente / C.E.O - America do Norte 1235 St-Amour, Saint-laurent, Quebec, Canada, Tel.: (514) 332-6455 - Fax: 332-6475

Comunidade

Final de ano das Escola de Santa Cruz e Lusitânia

Decorreu no último domingo na Igreja de Santa Cruz o tradicional encontro e mais tarde

no salão o jantar dos finalistas das Escolas Santa Cruz e Lusitânia. Existindo há mais de três

dezenas de anos, estas escolas têm contribuído com o esforço dos seus docentes e familiares,

na divulgação da Língua Portuguesa, a par de outras instituições semelhantes já que, como é sabido, não existem quaisquer apoios do Governo

português.

Por isso, é sempre um motivo de orgulho bem legítimo para

rança de que aqueles jovens continuarão a aprofundar os seus conhecimentos da Língua

FALE MAIS, PAGUE MENOS SEM CONTRATO

COMECE A POUPAR COM ESTAS FANTÁSTICAS TARIFAS

PORTUGAL

Por apenas

6.7¢

por minuto*

Portugal

Os primeiros 15 minutos por 1\$
Cada minuto adicional 8¢

Argentina

Os primeiros 6 minutos por 1\$
Cada minuto adicional 20¢

Colômbia

Os primeiros 5 minutos por 1\$
Cada minuto adicional 40¢

Cidade do México

Os primeiros 15 minutos por 1\$
Cada minuto adicional 8¢

A primeira Chamada é gratuito (até 30 minutos)

- Nada a pagar por mês
- Sem contrato nem despesa de activação
- Não precisa mudar companhia telefónica
- Despesas facturadas na sua conta da Bell

Ligue o 10-10-620 antes do número interurbano e poupe.

FALE MAIS,

PAGUE MENOS!

10-10-620

TELEFONE AO MUNDO POR \$1.00

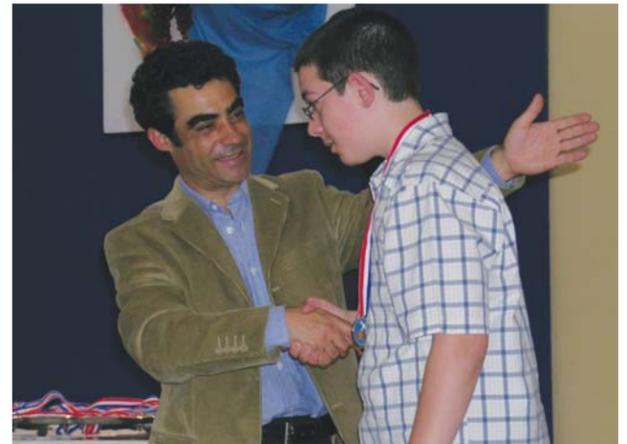
Telehop 10-10-620 is a division of Telehop, publicity traded as HOP on TSX Venture Exchange

Baseado em 15 minutos para o primeiro dólar, cada minuto adicional 8¢. Telefonemas para telemóveis e países com códigos especiais podem ser mais caros. Cada telefonema a baixo de 1 minuto será facturado 1\$. Tarifas efectivas no 1 de Abril 2004 e podem mudar sem qualquer aviso.



qualquer direcção escolar, de terminar mais um ano lectivo com os bons resultados que agora se verificaram. Tanto a escola primária como a se-

de Camões e de Fernando Pessoa enquanto que, aos que terminaram com êxito o curso secundário, desejou as maiores felicidades nas suas vidas e nas



cundária apresentaram um grupo de alunos finalistas que obtiveram boas classificações. O Director José de Barros dissertando sobre a qualidade e importância da Língua Portuguesa no mundo, disse a certo momento: "Levado para os 4 cantos do mundo pelos nossos marinheiros, comerciantes, missionários e colonos a partir do século XV, o Português, é falado hoje numa área geográfica superior à do Canadá, por cerca de 220 milhões e pessoas.

Ocupa o 2º lugar entre as línguas românicas, o 4º entre as línguas de civilização e de comércio e o 6º a seguir ao mandarim, inglês, hindu, russo e espanhol."

Nas suas palavras de felicitações aos finalistas do 6º ano de escolaridade, tinha já o Professor José de Barros aconselhado a não deixarem quedarem-se por ali os conhecimentos de Português, guardando a espe-

carreiras que abraçarem, encorajando-os também a procurarem manter sempre viva a



língua dos seus antepassados.

E o jantar prolongou-se com grandes manifestações de alegria e convivialidade, tendo sido um agradável encontro para todos.



Eduíno Martins
Telem : (514)862.2319



Pedro Alves
Telem : (514)898.1152



Marco-Paulo Ferreira
Telem : (514)777.8509

Alfred Dallaire

MEMORIA

4231 boul. St-Laurent, Montréal

1120 Jean-Talon est, Montréal

Mausoléu Saint-Martin 2159 boul. St-Martin est, Laval

514.MEMORIA (514.636.6742)

www.memoria.ca

Procurado

A Polícia de Montreal, secção criminal, pede a colaboração do público para a captura de Reuben de Jesus Rodriguez-Herrera, de 36 anos, natural da Guatemala, medindo 1,78 m (5'10"), 60 kg, cabelos pretos e olhos castanhos, contra quem pesa a acusação de assassinio e tentativa de assassinio.

Qualquer pessoa que possa fornecer informações sobre este indivíduo, considerado como muito perigoso, deve comunicar com os sargentos-detectives Yves Henri ou Gilbert Dagenais, pelo telefone (514) 280-2052 ou ainda, telefonar a Info-Crime (514) 393-1133. Todas as informações serão tratadas com toda a confidencialidade.

Uma recompensa podendo atingir 1000\$ será dada a quem forneça informações que permita a sua captura.



Festas do Espírito Santo

Centro Comunitário Espírito Santo de Anjou

O Centro Comunitário Espírito Santo de Montreal Este e Anjou, anunciam o programa das Festas do Divino Espírito Santo, a realizar na Arena Mont Saint Antoine de Anjou.

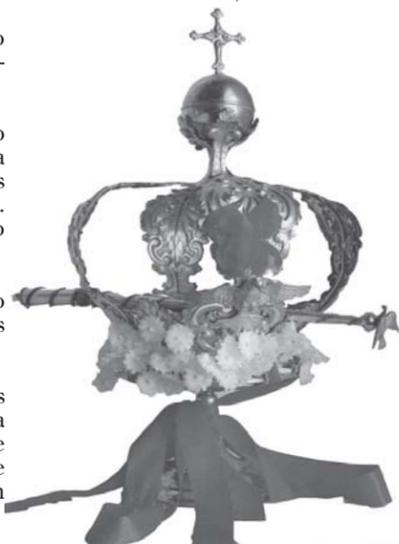
Dias 9, 10 e 11 de Junho: Recitação do Terço no Centro Comunitário, às 19 horas

Dia 12 de Junho: Na arena, bênção da carne, pão e vinho e às 20 horas a recitação do Terço, servindo-se a seguir a tradicional carne guisada.

Dia 13 de Junho: Saída da Coroação às 11h30 do Centro Comunitário, 8670 Forbin Janson até à Igreja Notre Dame d'Anjou, rue de l'église, sendo depois concelebrada missa pelos reverendos Pe. Laflame, Pe. José Maria Cardoso e Pe. José Arruda, assistidos pelo Diácono António Ramos.

Após a cerimónia religiosa e benzidas a carne, pão e vinho, servir-se-ão gratuitamente as tradicionais sopas.

A tarde será animada por Joe & Duarte e suas bailarinas e The-Odherwise. O arraial contará com a animação musical das filarmónicas Portuguesa de Montreal e do Divino Espírito Santo de Laval que pela primeira vez, tocarão em conjunto e em alternância.



Centro Quiroprático da Saúde Vertebral



Dr. Jasmin R. Pitre
chiropraticien



Chamo-me A. Dubé. Em 1970, após a ablação da vesícula biliar, fiz uma hemorragia que provocou flebite, trombose e uma nevrite na mão direita. Em 1975, diagnosticavam-me a artrose

generalizada. Tive uma cirurgia devido a uma tripla fractura do tornozelo direito e instalaram-me uma placa de metal. Em 1980, tive um cancro num seio. Fiz radioterapia e tomei medicamentos muito fortes para tentar aliviar as dores que provocam frequentemente otites e sinusites. Tinha o ombro esquerdo deslocado, sentia dores intensas e passava noites sem dormir.

Em 1983, os médicos davam-me 6 meses de vida. Desesperada, procurei um quiroprático. Não foi fácil no início. E hoje continuo a tratar-me lá! Posso agora levantar o meu braço e tenho mais força na mão. As dores são menos frequentes, a respiração e o sono melhores, a concentração e as ideias mais claras. No início dos tratamentos, eu funcionava a 20%, hoje funciono a 80%. Continuo regularmente os meus tratamentos. Obrigado à quiroprática que acrescentou anos à minha vida e melhorou a sua qualidade.

O Dr. Pitre informa-vos que tem o prazer de se ocupar da clientela do Dr. Langevin, que se encontra numa reforma bem merecida.

O Dr. Pitre fala Francês e Inglês.

Tratamentos eficazes para

- Dores lombares
- Dores dos ombros
- Dores cervicais
- Dores de cabeça
- Ferimentos desportivos
- Nevralgias nos braços e pernas
- ...e muito mais...

Serviços de urgência, de rectificação e prevenção.
Serviços familiares, mulheres grávidas, crianças ...
Nossa missão: restaurar e conservar o seu potencial de saúde, assim como o da sua família e amigos.

Centro Quiroprático da Saúde Vertebral
7229 St-Denis (a dois passos do Metro Jean-Talon)



Para mais informações visitem o sítio:
www.chiropratique.ca.tc
Telefone para (514) 274-2415



Export Depot

Electrodomésticos e Aparelhagens de 220 volts

www.exportdepot.com

1619 Transcanada, Dorval, Qc Tel.: (514) 421-1655



DESDE \$599



DESDE \$149



DESDE \$649



Melhor Marca, Melhores Preços

PREÇOS MAIS BAIXOS NOS CONTENTORES PARA PORTUGAL - GARANTIDO PORTA A PORTA



MULTISYSTEM VCR \$199
COM ESTE CUPÃO



* UM POR FAMÍLIA

Guia do Consumidor

CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO EM PORTUGAL EM 08-06-2004

1 EURO = 1.6553 CD

UM SERVIÇO DO MILLENNIUM BCP
(514) 287-3370

Consulado-Geral de Portugal

2020 Rua University, suite 2425
Montreal (Québec) H3A 2A5

Tel.: (514) 499-0359

HORÁRIO DE ABERTURA

Segundas, Terças, Quintas: e Sextas
9 às 12:30 horas

Quartas
9 às 12:30 e das 14 às 17 horas

URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS

Ambulância 842-4242
Clínica Portuguesa Luso 849-2391
Polícia 9-1-1
Bombeiros 872-1212
Hospital Hôtel-Dieu 844-0161
Hospital Royal Victoria 842-1231
Hospital Ste-Justine 345-4931
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc 842-6141
Hospital de Montreal para Crianças 934-4400
Serviço de Auxílio aos Emigrantes (SANQI) 842-6891
Sun Youth, Serviços de Urgência 842-6822

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. Angolana de Montreal 273-1425
Associação N. S. de Fátima (Chomedey, Laval) 681-0612
Associação Portuguesa do Canadá 844-2269
Associação Portuguesa do Espírito Santo 254-4647
Associação Portuguesa de Lasalle 366-6305
Associação Portuguesa de Ste-Thérèse 435-0301
Caixa de Economia dos Portugueses 842-8077
Casa dos Açores do Quebeque 388-4129
Centro de Ajuda à Família 982-0804
Centro Português de Referência 842-8045
Centro Comunitário do Espírito Santo 353-1550
Clube Oriental Português de Montreal 342-4373
Clube Portugal de Montreal 844-1406
Grupo Folclórico Campinos do Ribatejo 353-3577
Rancho Folclórico Verde Minho 768-7634
Ass. Port. West Island 684-0857
Português de Montreal 739-9322
Sporting Clube de Montreal 499-9420
Sport Montreal e Benfica 273-4389

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa 484-3795
Igreja Católica de Santa Cruz 844-1011
Igreja N. S. de Fátima de Laval 687-4035
Assembleia de Deus 583-0031
Centro Cristão da Família 376-3210
Igreja Nova União 593-9950
Igreja Cristã Vitoriosa 525-9575

RÁDIO E TELEVISÃO

Rádio Centre-Ville 495-2597
Rádio CFMB 483-2362
Radio Clube Portugal 849-9901

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE 273-
681 Jarry Est 9638

CONFORT 987-7666
4057 Boul. St-Laurent

HISPANO-LUSO 849-8591
220 Rua Rachel Est

LATINO 849-1153
177 Mont-Royal Est

LISBOA 844-3054
355 Rachel Est

TAGUS 844-3307
4289 St-Laurent

BOUTIQUES

BOUTIQUE ANA MARIA 849-6619
4409 St-Laurent

CAIXA DE ECONOMIA

CAIXA PORTUGUESA 842-8077
4244 St. Laurent

CANALIZADORES

PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL INC. 285-1620
4267 Av. Coloniale 672-4687

CASAMENTOS

BOUTIQUE LISBONNE 844-8738
4083 Boul. St-Laurent

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO 849-2391
1 Mont-Royal Este

CLÍNICA MÉDICA NOVA 987-0080
3755 Boul. St-Laurent

CONTABILISTAS

GEORGE PRENDA, C.A. 232-
4157 St-Laurent 3095

DENTISTAS

DR. THUY TRAN 499-1624
4270 Boul. St-Laurent, #209

DISCOS/LIVROS

DISCOTECA PORTUGUESA 843-3863
4276 St-Laurent

ESCOLAS DE CONDUÇÃO

ESCOLA DE CONDUÇÃO BRUNO 272-5779
26 Jean-Talon 0

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO 385-1484 e 3 8 5-3541
225 Gounod

FARMÁCIAS

FARMÁCIA TRANG 844-6212
4148 Boul. St-Laurent entrega ao domicílio

FOTÓGRAFOS

PHOTO GALÍCIA 845-5335
4065 St-Laurent

FILMAGEM DE CASAMENTOS

SYLVIO MARTINS 240-5196

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE MEMORIA 270-3112
4231 St-Laurent 862-2319
Eduino Martins, Cel.:

ALFRED DALLAIRE Groupe Yves Legaré
1350 Autoroute 13, Laval (514) 595-1500
Victor Marques (514) 570-9857

GARAGENS

ALBERT STATION SERVICE 845-5804
4209 De Bullion

IGREJAS

IGREJA CRISTÁ VITORIOSA 525-9575
4270 Papineau, Mensagem
www3.sympatico.ca/igreja.vitoriosa

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA

Pastor Pedro Felizardo Neves 849-9901
6297 Monkland Ave.. (514) 484-3795

CENTRO CRISTÃO DA FAMÍLIA

Assembleia de Deus do Canadá 376-3210
2500 Boul. Rosemont (esq. Iberville)
Pastor: Carlos Figueiredo

IGREJA EVANGÉLICA LUSO-FRANCÓFONA (450) 435-9834
28 St-Charles, Ste-Thérèse

MÁQUINAS DE COSTURA

MONSIEUR MACHINE À COUDRE 271-6452
7341 St-Hubert

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC. (450) 669-7467
1735 Boul. des Laurentides
Laval, Québec

MÓVEIS

ARCA 842-0591
4117 St-Laurent

MEUBLES JEUNESSE 845-6028
4089 St-Laurent

NOTÁRIOS

M. LUCIEN BERNARDO 843-5626
4242, Boul. St-Laurent, Suite 203

EDUARDO DIAS (514) 985-2411
4256 Boul. St-Laurent

OURIVESARIAS

B. SERKOS (450) 686-0026
1530, Curé-Labelle, # 203

OURIVESARIA ZENITH 288-3019
4173 Boul. St-Laurent

PADARIAS

PADARIA E PASTELARIA BELA VISTA 849-3609
68, Ave. des Pins Este
www.pasteis-de-nata.com

PSICÓLOGOS

JORGE VASCO 288-2082
406, St-Joseph Este

QUIROPATAS

DR. MARC CHENÉ 351-1716
"Centre Chiropratique"
7050, Jean-Talon Este, Anjou

RENOVAÇÕES

LES RÉNOVATIONS LISBONNE INC. 593-6649
Tony 842-6420
Dominique

RESTAURANTES

CANTINHO 729-9494
3204 JARRY E

CASAVINHO 721-8885
3750 MASSON

ESTRELA DO OCEANO 844-4588
101 Rachel E.

LA GRILLE PORTUGAISE 351-7444
8616 Chamont, Anjou

SOLMAR 861-4562
111 St-Paul E

TASCA 987-1530
172 Duluth E

REVESTIMENTOS 845-1520
ROBERT TAPIS E PRELATS 4577 St-Laurent

TAPIS RENAISSANCE 725-2626
7129 Boul. St-Michel

SATÉLITES 947-1479
LUMAR ELÉCTRICA 612 Meloche, Dorval

TIPOGRAFIAS

TYPOGALLTÉE 844-0388 / 844-7257
4117-A, St-Laurent Tel.: 844-0388 / 844-7257
Fax: 844-6283

VESTUÁRIO DE CRIANÇA 843-7282
BOUTIQUE MADAME MONTREAL 4276 St-Laurent

À VENDA

Restaurante Casa Portuguesa
bem situado, todo equipado para cozinha portuguesa.
Tel. 514.883.2794, depois das 18h
Tel. 514.831.9761

Nós oferecemos um serviço atencioso em português!

Alfred Dallaire
GROUPE YVES LÉGARÉ inc.
Complexos funerários

Arranjos prévios
Repatriamento para a Terra Natal

Cristina Medeiros
Conselheira

Victor Marques
Conselheiro

Celular 514 **570-9857**
Escritório 514 **595-1500**

Consulta grátis com um notário • Ajuda psicológica grátis

PRECISA-SE

Paisagistas com ou sem experiência em trabalhos de muros em pedra, cimento, "pavé-uni", relva e plantações.

Salário segundo experiência

(514) 382-3041
(514) 813-9196

Voce fala português? Hablas Español?

Customer Service 35 000\$

Use seu português e espanhol no trabalho!

Uma autoridade internacional importante de padrões procura agentes animados e diplomáticos de servicio ao cliente para trabalhar em seu centro de suporte global aqui em Montreal. Se você tem um jeito excelente em lidar com o público, e fala inglês, francês, português e espanhol (todos os quatro) fluentemente, não perca este desafio.

Como representante de servicios, seu papel será vital as operações da base internacional de clientes dessa empresa. O candidato selecionado terá as habilidades exigidas de linguagem assim como um conhecimento básico em computadores, uma aproximação diplomática aos clientes, e provar uma capacidade de resolver problemas com facilidade.

O salário será avaliado de acordo com a sua experiencia, mais benefícios. Não perca essa oportunidade de ter uma carreira sensacional!

Fred Brierley
(514) 694-9994 - fbrierley@quantum.ca

quantum

A Casa dos Açores do Quebeque

A Casa dos Açores do Que-beque celebra nos próximos dias 11 e 12 de Junho o Dia dos Açores. É uma ocasião para manifestarmos a nossa Aço-rianidade através da gastro-nomia, poesia, música, folclore, teatro e viagem aos Açores em imagens. Todos os Açorianos e não só, são bem-vindos.

No sábado, dia 12, haverá um buffet tipicamente açoriano, preço 25 açores. O serão será abrilhantado por J. G. Night Productions.

Para mais informações, contacte a Casa dos Açores discando o 514-388-4129, a Natércia Rodrigues - 514-384-1575 ou ainda Damião Sousa - 514-387-1273

Prof. Bangali

Vidente

Dons hereditários de pai para filho.
Resolve os seus problemas: amores, fidelidade, sorte ao jogo, desenfeitiço, negócios, regresso da pessoa amada. Discrição assegurada.
Pagamento apenas após os resultados.
Marcação entre a.m. e 22 horas

(514) 937-9106
www.profbangali.com

RE/MAX DU CARTIER INC

Esc.: 281-5501
Res.: 328-5717

Olívia Paiva **Joseph Oliveira**

DUVERNAY

Boul. Concorde, prox. Papineau, 3qc cozinha renovada, cave \$159.000

MERCIER

Duplex impecável. 2x 5 1/2, com cave acabada, 3 qtos de cama, garagem, casa de banho renovada.

BOISBRIAND

Bungalow destacado, 3qts+1 na cave. Gr. terreno. Deve ser vendido. \$139.800

Auteuil, Laval

Auteuil, soberba "cottage" não geminada, sector muito procurado, a 2 minutos da 19.3 quartos fechados, lareira, chão em ripas de madeira. Nova construção.

CENTRO-ESTE

"Duplex" com 3 quartos fechados, janelas, portas e telhado refeitos em 94, com garagem. R/c livre para o comprador.

PLATEAU

Rua Conloniale, Duplex com cave de 5 pês. Em muito bom estado

PRECISA-SE

CADROPORTE
Pessoal para trabalho geral e operário com experiência em máquina de dobrar aço.
Gil da Silva
(450) 434-9000 ext.238
(514) 708-3207

Paisagistas a tempo inteiro c/exp. em pavé-uni, muros e asfalto. Plano de benefícios sociais e ótimo salário.
Roberto (450) 678-1588

Operários c/ o mínimo de 5 anos de exp. em "pavé-uni" e muros de apoio. Bom salário. Tempo inteiro.
(514) 820-5247

Oferta de emprego
Contactar Varina Alumínio
Tel. (514) 362-1300

Precisa paisagista para "pave-uni", muros e plantação.
Salário segundo experiência.
Tel.: (514) 323-2527

Asfalto TMS
Procura paisagista com experiência com asfalto, "pavé-uni", relvados, e muros de apoio, em Montreal.
Tel. 514.494-2151

Cozinheiro (a), 40 horas por semana, e empregado (a) de mesa, no restaurante Porto Brasa.
Contactar George Freitas ou Agostino Ferreira.
Tel. (450) 682-1955

Padeiro ou pasteleiro a tempo inteiro.
Tel. (514)272-0362

Paisagistas c/exp. em "pavé uni", asfalto, etc. Trabalho em Laval. Salário baseado na experiência.
Contactar contra-mestre.
António Cabral
(450) 963-3462

LE GROUPE EXCLUSIF

Procura empregados para colocação de "pavé-uni" e para trabalho geral, com experiência.

Tel. (514) 881-0764

Procuramos operadores com **experiência** (mínimo de 1 ano) em máquina de costura, para casacos de mulher, **especializando só em algebeiras.** Tempo inteiro, 39 horas, pago a hora, bom salário, boas condições de trabalho. Emprego na fábrica só.

Empregados sérios, telefonar Lucia
(514)387-4363

Empregada doméstica com experiência. **DEVE** falar Inglês. Segunda, quarta e sexta-feira. Das 9h às 16h
Lindsay Tel. 514.489.4289

Pessoa responsável para limpeza de escritório situado em West Island, a tempo parcial. Deve possuir carro.
(865-3384 624-3437

Um empregado para trabalhar em construção e conduzir camião. Deve possuir carta de condução Class1.
(514) 376-0862

Empregado com experiência em "pavé-uni", muros e cimento. Bom salário.
Tel. 450.672.8455

Mecânico com experiência com travões, suspensão... e mecânica geral. Situado em Park Extension.
John Tel. 514.277-4400

Companhia de telecomunicações precisa de empregados para vendas. Residencial e comercial. Deve falar português. Falar francês e inglês de preferência.
Ligue já o (514) 722-5656
Email: info@selectcomtelecom.ca

Empregado (a) de mesa para restaurante. **Rest. Schwartz's**
(514) 842-4813

URGENTE

Mulher para trabalho geral. Com ou sem experiência.

Contactar Miguel Barroca.
Dia 514.383.7388
Noite 514.249.7388

Agente de viagens com min. 2 anos de experiência. Falar Português, Francês e Inglês.

Mando o seu CV para o jornal, com c.f. Agente Viagens.

Restaurante francês procura empregado de mesa, com experiência. Deve falar Francês e Inglês. Apresente-se no restaurante "Chez La Mère Michel", 1209, rue Guy, em Montreal.
Tel. 514.934.0473

Restaurante Italiano de alta qualidade procura ajudante de mesa, a tempo inteiro. Contacte Aldo ou Fabio
514.747.7809

VENDE-SE

Apartamento T2 em **Odivelas**, no centro da cidade, mobilado e renovado, dois quartos, cozinha, sala comum, casa de banho, despensa e duas varandas fechadas.
Contactar (514) 817-7655

Automóvel, Ford Windstar, 2000, 82,000 km, 8 pneus, alarmo, etc. Razão de venda - partida para Portugal. \$9500 Tel. (514)526-2301

Companhia bem conhecida na comunidade. **Les Aliments C. Martins Fruits et Légumes, Les Entreprises ABC (Mosto).** Bom investimento. Bem equipado, com 3 camiões, frigoríficos, congeladores, "lifts", "docs", etc.
Contactar Albano Sá.
Depois das 18h: 450-654-3904
Tel. Móvel: 514-945-4055

Vende-se só comércio ou propriedade. 2 comércios, 5 apartamentos 5 1/ 2.
Preço a discutir. Bom rendimento.
Albano Sá
Tel. 514.845.3291

Portimão - Algarve
No último andar, apartamento com 2 quartos, cozinha, salão, 3 grandes terraços, perto da praia da Rocha e do Vau, construção recente. Bom preço.
Tel. (514)386-0271

DIVERSOS

Oferece-se cursos de assistente ou secretária dentária. Facilidades de pagamento.

Oiga : 582-1771

Viagem a Sainte-Anne de Beaupré, Quebec e Trois-Rivières, no dia **22 de Agosto.**
Por favor, comunique comigo no mês de **Junho.**

Beatriz: 514.286-1972

LIGUE PARA PORTUGAL POR APENAS 7.9¢ POR MINUTO!

Angola 39¢
Brasil 18¢
Canadá 3.9¢

Portugal 7.9¢
Estados Unidos 4.9¢
Reino Unido 5.9¢



Para ligação:

América do Norte:

10-10-580 + 1 + indicativo + número

Chamadas Internacionais:

10-10-580 + 011 + indicativo país + número

número

Não precisa de mudar de companhia de telefone. Custos das chamadas irão aparecer na sua conta telefónica Bell
24 horas por dia; Sete dias por semana
.25¢ mínimo em todas as chamadas
Chamadas para telemóveis podem ter tarifas mais altas. As tarifas podem mudar sem qualquer aviso.
Para melhores tarifas visite WWW.10-10-580.com

Alimentado por:



Uma subsidiária a 100% de Newlook Industries Corp., uma companhia registada no TSX (símbolo NLI)

Oração ao Divino Espírito Santo

Divino Espírito Santo, Vós que me esclareceis em tudo, Vós que iluminais todos os meus caminhos, para que atinja a felicidade, Vós que me concedeis o sublime dom de perdoar e esquecer todas as ofensas e até o mal que me têm feito. Vós que estais comigo em todos os instantes, eu quero humildemente agradecer por tudo o que sou e por tudo o que tenho, e confirmar mais uma vez a minha esperança de um dia merecer o poder juntar-me a Vós e a todos os meus irmãos, na perpétua glória e paz. Obrigado mais uma vez (A pessoa deverá fazer esta oração três dias seguidos sem dizer o pedido e dentro de três dias terá alcançado a graça por mais difícil que seja). Publicar assim que receber a graça. Publicado por ter recebido uma graça.

T.M.G.

RE/MAX
DU CARTIER-VILLERAY
7170 St-Laurent
Esc.: (514) 272-2432
Cel.: (514) 770-6200
Res.: (514) 272-2431
Avaliação gratuita

Arlindo (Alain) Velosa

72 CASAS VENDIDAS EM 2003

VILLERAY
Duplex 2x5½ + "Bachelor". Esquina de rua, terraço e garagem. Impecável.

AHUNTSIC
"Cottage" em sector procurado, com 4 qtos fechados, lareira, cave bem terminada, solarium.
\$229.000.

ST-MICHEL
8x4½ renovados, bom sítio
Rendimento \$36.300.
Preço : \$339.000 neg.

VENDE-SE
Padaria no Plateau
Sector procurado, esquina de rua, com mais de 25 anos de existência.
Preço para venda rápida:
\$24.000.

LES ENTREPRISES NORD CONST. (1962) INC.
Empresa especializando-se em trabalhos de pavimento e passeios procura pessoal para o posto seguinte:
Mão de obra diariamente
Qualificações e exigências:
-Experiência em trabalho de pavimento, asfalto e acabamento de passeios
- Carta de condução classe 3 se possível (camião 6 rodas e 10 rodas)
Ligue o
(450) 670-2330

REMAX Alliance Inc.
Informação gratuita - casas, hipoteca...
EXPERIENCE Hall of Fame Club 100%OR
CARLOS AGOSTINHO
Esc.: 374-4000
Cell.: 996-9012

ST-MICHEL - Bom duplex, possibilidade de bachelor, renovação de qualidade

CENTRO-ESTE - Bom triplex Rendimento. Só **\$189.500**

VILLERAY 3plex de prestígio cave acabada, bom rendimento, bom pr.

NOVO ROSEMONT - Bom duplex Ocup. dupla. Junho. Preço reduzido

ST-MICHEL Duplex, cave terminada, venda rápida. \$199.000.

ST-MICHEL 8 plex bem situado. Grandes apartamentos

RE/MAX
Esc.: 374-9250
254-0216
254-6139
José Montez

ST-MICHEL
Duplex 2x5½, garagem, todo renovado.

CENTRE-VILLE
Triplex, 3x6½ todo renovado.

VILLERAY
Prédio com 8 apartamentos, bem situado, rend. \$40.000

ST-LEONARD
5plex, de luxo 2x5½+3x4½ garagem e lareira.

ST-LEONARD
Grande triplex de luxo, renovado. Ver para crer !

ST-LEONARD
Grande duplex 2X5½, cave bem terminada, garagens, belo jardim

ROSEMONT
Triplex 1x5½ + 2x3½ garagem, impecável

Cultura

†
**Dr. Francisco
Fernandes
1929-2004**



Nos cuidados paliativos do hospital Notre-Dame de Montcal, faleceu o Dr. Francisco Fernandes, natural de Torre, concelho de Amares.

Deixa na dor sua esposa Monique Laberge, seus filhos João (Sylvie), Rui (Hélène), nora Donna, netos Xavier et Geoffrey, assim como irmão António (Maria), vários sobrinhos (as) e numerosos amigos.

A título de vice-cônsul teve a honra de servir a sua comunidade de 1968 a 1989.

Será celebrada a missa em sua memória no dia 17 de junho de 2004 às 11h00, seguida de uma recepção, no Service Commémoratif Mont-Royal, no 1287 chemin de la Forêt, em Outremont.



Faleceu, o Sr. José Francisco de Melo, com 39 anos de idade. Será exposto no complexo funerário Alfred Dallaire | MEMORIA, 4231, boul. St-Laurent, em Montreal, hoje, dia 9 de Junho de 2004, das 14h @ 22h. O funeral terá lugar amanhã, 10 de Junho, às 10h, na Igreja Santa Cruz.

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA
Tel.: (514) 374-2395 Fax : (514) 374-9755

Possuo largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus ancestrais. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo quaisquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, Mau-olhado, Amarrações, Desvio, Aproximações, Casas assombradas, Males Físicos, Impotência Sexual, Vícios, etc. Desamarro também todos os males fluídos que existem em si! Trabalho à distância por bons guias com Talismãs fortíssimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes! Falo Português.

Como chegamos ao dia da nação

O Dia de Portugal comemora-se actualmente a 10 de Junho, data da morte de Luís de Camões. Mas nem sempre foi assim. A Institucionalização de carácter permanente vem dos tempos do Estado Novo.

Constança Vaz Pinto

Pode ressaltar a ideia que antigamente a nacionalidade não se celebrava. Contudo, não se tratava disso. Desde que Portugal é país tem sido indispensável lembrar factos autênticos ou períodos decisivos da nossa biografia. E para qualquer dos casos, está o calendário histórico nacional recheado de datas comemorativas. São os casos, entre outros, do 5 de Outubro, dia da Implantação da República, e do Primeiro de Dezembro, celebrando a Restauração de Portugal. Esta última data é sem dúvida mais consensual, na medida em que manifesta a vontade generalizada de libertação de um poder estrangeiro, no caso espanhol.

O fundador do País Mas a substância do termo nacionalidade liga-se obrigatoriamente ao país e à sua especificidade. Não havendo país, é pouco provável que se venha a desenvolver qualquer tipo de consciência de identidade.

Reunindo consenso entre a maioria dos historiadores, julga-se provável que Afonso Henriques, nosso primeiro Rei, tenha evidenciado, pela primeira vez, um agudo sentido de identidade... nacional. Quer isto dizer que, embora Portugal não fosse, na altura, mais do que um pequeno condado, enquadrado num espaço físico aonde cabiam também Galiza,

Leão e Castela, o filho do Conde D. Henrique ter-se-á então apercebido do propósito político de uma determinada faixa geográfica litoral que viesse a prolongar-se até ao limite sul, deixando, como é óbvio, os espanhóis de fora. Por audácia, superioridade guerreira e, há quem diga, despeito à família de sua mãe, isto porque já nessa altura via claro o traçado de um caminho conjunto, fora da vassalagem ao Imperador leonês, Afonso VII. De facto, o



Príncipe foi escolhido e eleito pelos barões e nobres para levar a bom termo o objectivo de independência.

O princípio da nacionalidade Portugal não começou, nem se fez, num dia. Algumas datas, com os seus marcantes eventos, ajudam a visualizar a romântica, ainda que em certo sentido, fictícia, aurora da nossa nacionalidade.

Uma delas é o dia de S. Mamede, a 24 de Junho de 1128 – Afonso Henrique enfrenta as tropas de sua mãe e sai vitorioso. O local da batalha é referido como o *berço da Nação*.

Outra data é 24 de Julho de 1137, quando se dá a importante Batalha de Ourique. Recheada de conteúdo místico, verdade inclui a vitória do Príncipe portugalense derrotando as forças muçulmanas e confirmando a linha de fronteira cem quilómetros para sul. Uma e outra conjugam-se para traçar o plano de independência do futuro país.

É indiscutível que Afonso Henriques encarnou o visionário da nação portuguesa como território pertencente a um povo, destinado a uma história exclusiva. Se para alguns ele foi um anjo que comunicava com Deus, para outros foi um valente e sanguinário guerreiro. O que interessa é que os alicerces de Portugal ficaram montados. Portugal esse que se mantinha ainda projecto. O Rei português percebe que só jurando vassalagem a Roma alcançará o objectivo pretendido e de facto a independência vem a ser formalmente reconhecida em 1179, pela Bula Papal *Manifestis Probatum*.

Depois do princípio Estas são as referências que nos levam aos primórdios do sentimento de nacionalidade. Sabe-se que os reis seguintes continuaram a defender e a alargar as fronteiras, numa luta renhida contra os muçulmanos e contra Castela.

As grandes crises de Independência, primeiro em 1383-85 e mais tarde em 1580-1640,

vieram realçar a consciência de país. Com raízes na estimada nação, este sentimento de nacionalidade sustenta-se num profundo reconhecimento de um destino que contém uma mesma língua, raça, território, cultura e ambições políticas.

A resolução da primeira grande crise, com subida ao poder de D. João I e o arranque da segunda dinastia é a comprovação de uma já enraizada convicção de unidade. E com este Rei que uma das maiores proezas de Portugal se resolve e inicia. Segundo alguns historiadores, “a epopeia dos Descobrimentos veio a mudar o curso da história mundial e consagrar-lhe lugar destacado no Mundo”.

das ossadas para o Mosteiro dos Jerónimos. A esta cerimónia assistiu a família real, ainda que com certa relutância. Não admira, pois o facto foi politicamente aproveitado. O Partido Republicano, em atitude temperada por pontual saudosismo, visava lembrar o Poeta e, simultaneamente, o país antigo. Era uma crítica camuflada mas possível.

O conceito moderno de nacionalismo é discutível e ambíguo, facilmente aproveitado para fins diversos. No Estado Novo confundia-se com o orgulho de uma raça que se cria de ascendência comum, mas se fazia abertamente ligar a princípios extremistas ou fundamentalistas. Terá sido relativamente fácil e conciliatório pegar na empolgante figura de Luís de Camões e transformá-lo no símbolo português de referência.

Como facto político, as comemorações do Dia de Camões não vieram a ter continuidade. Durante a República por exemplo, o 10 de Junho celebrou-se mas sem carácter permanente.

Datas e festas

Outras datas e festejos se conjugaram para comemorar o espírito da nacionalidade. As comemorações henriquinas são outro exemplo, e o Infante D. Henrique mantém actualmente um alargado leque de admiradores, ainda que com direito a controvérsia.

É também durante o Estado Novo, que se celebram os 500 anos da morte do Infante com programação diversificada, tendo como destinatários todos os portugueses, incluindo emigrantes e até estrangeiros. Pretendia-se a divulgação da grandiosidade do passado. Na sombra ficavam os interesses colonialistas.



Em 1944, na cerimónia de inauguração do Estádio Nacional, Salazar refere o dia 10 de Junho como o Dia da Raça. Mas a designação é discutível e não perdura. Já em 1960, em pleno colonialismo e crise, iniciam-se as cerimónias de condecoração aos feridos e mortos na Guerra do Ultramar. À luz de qualquer democracia, estas iniciativas são significativamente tristes e hipócritas. Foi apenas no seguimento da Revolução de Abril que o dia da morte de Camões veio a conjugar-se com os festejos da nacionalidade mas num conceito alargado. Actualmente, o dia 10 de Junho é chamado de Camões, de Portugal e das Comunidades Portuguesas. Há quem admita que assim se poderá dar um maior reconhecimento a todos aqueles que espalham o nome português pelos quatro cantos do Mundo. Ao contrário do antigo vigente conceito nacionalista exacerbado, hoje o relevo é dado ao emigrante. Para alguns, eles são o claro sinal da moderna expansão portuguesa.



Synergie Future

Conservação de energia
Climatização e Aquecimento

6816 boul. St. Laurent, Montreal
762-1697

“A Família Scally está ao vosso serviço”

GRANDE LIQUIDAÇÃO

Termopompa 9000BTU a partir de \$1795.00

Instalação e taxas a adicionar • Oferta válida até a liquidação da quantidade

Aparelhos
a
liquidar



Preços
incríveis



sistemas de ar condicionado, termopompas, lareiras, chaminés

Venham ver

ou visitem o nosso sítio web : www.synergiefuture.com



Quem vai ganhar o EURO 2004 ?

Sylvio Martins

Ontem fomos perguntar a nossa comunidade quem vai ganhar o Euro 2004. Aqui são alguns que responderam à nossa pergunta. Vamos estar presentes durante todo o EURO 2004 com a comunidade e o bar desportivo Champs, que vai festejar connosco este sábado 12 de Junho.

Viva o Portugal, e viva o Euro 2004.



Manuel Brite
Portugal! - Temos todos os elementos necessários para ganhar



Maria Almeida
Portugal!



António Silva
Portugal, não é...
Pode ser a Croácia.



Emanuel Marcos
No meu coração, é Portugal.
Mas vai ser a França.

Alfred Carreira
Portugal!
Mas se não for, vai ser a Espanha!

João Ribeiro
Portugal, Portugal, Portugal!



Paula
Portugal!



Marco
França.



Victor Medina
Portugal



Andréa Picoto
Portugal



Paolo Geronimo
Itália!



Raúl
Portugal



Graça Canonico
Gostaria de ver Portugal - Itália na final, mas a Itália vai ganhar



Melissa Brousseau
Portugal



Sylvio Martins
Com Figo a 100%, Portugal vai ir longe mas não vão ganhar.

A fébre do Euro 2004 COM a Voz de Portugal

Mario Carvalho

Heróis da bola, nobres jogadores da selecção valente, ganhai para bem do povo.

Como é do conhecimento dos nossos leitores, é já no próximo sábado 12 de Junho que irá ter início o maior evento desportivo jamais realizado em Portugal, o Campeonato da Europa de Futebol, denominado Euro 2004, que será disputado por 16 selecções de diferentes países da Europa que ficaram apurados no decorrer dos últimos 2 anos.

Os jogos serão transmitidos por todo o mundo através diferentes estações de televisão, mas o palco dos acontecimentos é sempre o mesmo: Portugal! Para podermos realçar e dar uma mais valia ao nome de Portugal, gostaríamos que todos os Portugueses e simpaticistas da nossa selecção vissem intensamente, com muita alegria e orgulho, o Euro 2004.

São raras as oportunidades que nos deparam, em que em conjunto, possamos demonstrar o quanto gostamos das nossas origens e adoramos a nossa Nação, e então, porque não apoiar a nossa selecção a distancia, mostrando a todos quantos nos rodeiam no dia a dia, quem somos nós.

Se gostar das suas origens, junte-se e vive o Euro 2004 com o jornal *A Voz de Portugal* e a

Rádio Centre-Ville, programação em língua Portuguesa acompanhando a par e passo o desenrolar das diferentes actividades que serão promovidas na cidade de Montreal e arredores. Pedimos a todos os Portugueses - e não só -, que no próximo sábado de manhã, enfeitam os seus balcões ou entrada exterior com a bandeira Portuguesa, e que todos estejam vestidos com uma peça de vestuário que tem a ver com a selecção o que tem as cores de Portugal: cachecóis, chapéus, fatos de treino, camisas da selecção ou de diferentes equipas nacionais, mochilas, etc.

Sábado, pelas 18 horas, realizar-se-á um desfile de carros com a Bandeira de Portugal -

que a participação seja feita em família. Queremos que seja uma actividade com muita alegria e "fair play". O percurso terá partida na esquina do Boul. St-Michel et Legendre, em direcção ao novo bar "O Cantinho da Bola", e terá fim em frente do jornal *A Voz de Portugal*, no 4231 boul. St-Laurent, onde iremos todos festejar entre as ruas Rachel e Marie-Anne, até ao Parque de Portugal. Ao longo do percurso, todos devem incorporar o grupo, tornando-o cada vez maior até a recta final.

Só com a participação de todos é que esta actividade será um sucesso.

Outras iniciativas irão ter lugar no decorrer do Euro 2004.

Hino para a vitoria.

Heróis da Bola, nobres jogadores
Selecao da gente, afinal
Ganhai com as cores
Do nosso Portugal
Entre as Grandes Seleccoes
O povo Transporta a Bandeira
E canta da Mesma maneira
Queremos ser Campeoes
Marcai golos, marcai golos
Na baliza do rival,
Marcai golos marcai golos
Para chegarmos à final

Jogos da fase de grupos



12 Junho 2004 - Grupo A

Portugal - Grécia as 12:00
Espanha - Rússia as 14:45

13 Junho 2004 - Grupo B

Suíça - Croácia as 12:00
França - Inglaterra as 14:45

14 Junho 2004 - Grupo C

Dinamarca - Itália as 12:00
Suécia - Bulgária as 14:45

15 Junho 2004 - Grupo D

Alemanha - Holanda as 14:45
Rep. Checa - Letónia as 12:00



Nelly Furtado - Força

It is the passion flowing right on through your veins
And it's the feeling that you're oh so glad you came
It is the moment you remember you're alive
It is the air you breathe, the element, the fire
It is that flower that you took the time to smell
It is the power that you know you got as well
It is the fear inside that you can overcome
This is the orchestra, the rhythm and the drum
Com uma força, com uma força
Com uma força que ninguem pode parar
Com uma força, com uma força
Com uma fome que ninguem pode matar

It is the soundtrack of your ever-flowing life
It is the wind beneath your feet that makes you fly
It is the beautiful game that you choose to play
When you step out into the world to start your day
You show your face and take it in and scream and pray
You're gonna win it for yourself and us today
It is the gold, the green, the yellow and the grey
The red and sweat and tears, the love you go. Hey!

Com uma força, com uma força
Com uma força que ninguem pode parar
Com uma força, com uma força
Com uma fome que ninguem pode matar

Closer to the sky, closer, way up high, closer to the sky

Com uma força, com uma força
Com uma força que ninguem pode parar
Com uma força, com uma força
Com uma fome que ninguem pode matar

CALDENSE

Experiência
Competência
Moda

TEL.: 849-1047
VICTOR LUCAS

66 DULUTH EST, MTL



Regiões de Portugal

Penedono

UMA VILA ESCULPIDA A GRANITO

Uma vila de granito. Um aglomerado de casas harmonioso e convidativo. Um castelo de encantar. Monumentos recuperados. Gentes hospitaleiras e de coração aberto. Gastronomia de fazer crescer água na boca. Já não existem lugares assim... Bem, talvez aqui o ditado «existem sempre excepções à regra» também se aplique...

São já poucas as vilas em Portugal que não estejam adulteradas por uma construção dita moderna e de poucos encantos. São também já poucos os locais que mantêm uma ligação estreita com um passado rico em história e arquitectura. Penedono é uma das excepções à regra. Aqui o traçado granítico das casas e dos edifícios

históricos foi mantido e recuperado. De um lado e outro das avenidas e ruínas de uma das mais belas vilas portuguesas encontram-se em cantos e recantos pequenos pormenores que cativam a atenção do visitante, como é o caso do brasão joanino das armas do Reino que decora a fachada ocidental do edifício dos velhos Paços do

Concelho, hoje, sede dos serviços da EDP.

Mas, é mesmo por detrás deste edifício que encontrará a



jóia da vila, o castelo de Penedono. Qualquer alma gentil e trovas que contarão histórias de valorosos cavaleiros em luta

dotada, facilmente transforma este pequeno, formoso e elegante castelo numa musa inspiradora de poemas de amor e de

pela sua Pátria. Os corações mais românticos imaginam prisioneira, numa das torres, a dama do Magriço, o portugalense Álvaro Gonçalves Coutinho.

Esculpido num estilo românico/gótico e sobre uma base de granito e xisto, o castelo tem uma planta poligonal irregular e um interior quase inexistente, ainda a precisar de recuperação. A história conta que D. Flâmula terá doado o castelo no ano de 960 à sua tia Muma-dona que logo o perdeu para os mouros em 987. É no século seguinte que Fernando Magno retoma as terras aos mouros e reconstrói o castelo. Finalmente, no século XIV, D. Fernando doa a fortaleza a D. Vasco Fernandes Coutinho, senhor do couto de Leomil, que o reconstruiu novamente.

Álvaro Gonçalves Coutinho, conhecido como o Magriço e neto do primeiro senhor da família a ser proprietário desta

mente, esta casa senhorial e imponente, apesar dos traços simples e discretos, guarda no seu pátio interior uma pedra de armas proveniente da anterior Casa da Câmara, do largo da Praça. Num nicho sobre o portal da capela da Casa dos Freixos existe, também digna de atenção, uma escultura em mármore, datada do século XVII, de S. João Baptista.

A Matriz de S. Pedro é a única das três igrejas paroquiais da idade média que está ainda ao serviço dos fiéis. Uma robusta torre sineira do século XVII eleva-se no flanco direito da fachada e a ela encostada um pequeno templo em forma de alpendre que alberga uma imagem de Nossa Senhora em mármore branco. Do interior da capela sobressai o altar e o retábulo joanino de talha dourada e o tecto de plaina formado por 35 caixotões com retratos de santos pintados a óleo.

Um futuro risonho



edificação, foi exaltado por Luís de Camões no Canto VI dos Lusíadas pelos seus feitos de galanteria e bravura, não só em Portugal como em Londres, França e Flandres.

Pérolas ao virar de qualquer esquina

Para enriquecer uma jóia é necessário complementá-la com outros adornos para além do reluzente ouro ou da simples prata. Aqui, em Penedono, as pérolas foram plantadas um pouco por todo o lado, formando um conjunto verdadeiramente admirável.

Logo ao fundo da escadaria que leva ao castelo, o pelourinho da vila e padrão simbólico da autonomia municipal desde o Século XVI (reconstruído e colocado no local original apenas há meio século atrás) impõe-se orgulhoso no centro da antiga praça. Elegante e colocado estrategicamente no local ideal, os degraus que rodeiam este altivo pelourinho de gaiola são agora um dos sítios mais aprazíveis para descansar um pouco enquanto se aprecia o resto da vila ou o castelo.

Um pouco mais ao lado no edifício que, em tempos, foi a casa dos Paços do Concelho, está instalada a renovada estalagem de Penedono. A traça original foi mantida e a necessária ampliação para albergar os visitantes foi efectuada com "pés e cabeça" tornando o resultado final num sucesso de planeamento arquitectónico e de integração na paisagem. É também no restaurante da estalagem que se pode provar as delícias das Beiras, com os pratos de enchidos em destaque.

Hoje em dia os Paços do Concelho bem como outras repartições camarárias encontram-se instalados na Casa dos Freixos, antiga residência da família dos Coutinhos, condes de Marialva. Restaurada recente-

Mas nem só de história, de património arquitectónico e de turismo se vive em Penedono. O empenhamento na melhoria das condições de vida numa região conhecida por agreste pelo seu clima e isolamento, reconhece-se na criação de outro tipo de infraestruturas. Como testemunhos deste desenvolvimento são o novo Cine Forum, a Biblioteca e Piscinas Municipais e o recém construído Centro de Saúde. Em todos estes exemplos se nota que existiu uma preocupação em manter uma construção tradicional de granito no que resultou em todo francamente harmonioso.



Numa paisagem envolvente característica por relevos verdejantes pontilhados aqui e ali por rochas de todos os formatos e tamanhos, são muitas as razões para sair do conforto do lar e partir para um fim-de-semana que o levará a uma das regiões mais bonitas do interior do nosso país.

Localização

Na Beira Alta a 65 km a Norte de Viseu. O melhor caminho a tomar é pelo IP5 até Viseu, seguindo depois pela EN 229 (65 km). Penedono fica a 357 km de Lisboa e a 199 km do Porto.

Finalmente em Montreal

a

SIC INTERNACIONAL

já está no ar

Programação local:

Jornal da noite – 2ª a 6ª feira às 19h00
 Stadium – 2ª feira às 20h00
 Tribuna do Cidadão – 3ª feira às 20h00
 Sem fronteiras – 3ª feira às 20h30
 Haja Saúde – 4ª feira às 20h00
 Bancada Central – 5ª feira às 20h00
 Fala Brasil – 6ª feira às 20h00
 Africando – 6ª feira às 20h30
 Telenovela O Jogo – 2ª a 6ª feira às 14h15 com repetição às 21h00
 Telenovela Sangue do meu Sangue – 2ª a 6ª às 21h45 com repetição no dia seguinte às 13h15
 Loja da Música – Domingo às 19h00 e muito mais...



Para mais informações contactar a Videotron ou um dos distribuidores Portugueses abaixo mencionados



Noticiários – Diários



HERMAN SIC
 Domingos à noite

PAPÉIS RESICLADOS
 4ª feira à tarde



Música

Desporto

- Jornal de desporto – Diário
 - Jogos do Benfica fora de casa
 - "O dia seguinte" – 3ª feira



LUMAR
 ELECTRÓNICA
 Luís Pereira
 Tel.: (514) 947-1479

ABC
 Electronique
 Carlos Frazão
 tel. (514) 844-2461
 4116 boul. St-Laurent, Montreal

Grupo
Dumoulin
 Mike Moniz
 2050 boul. St-Laurent
 Tél.: (514) 288-7755

Uma visita a casa a partir do seu salão agora com
Vidéotron
 pode escolher os seus canais
@llico
 Chame para 514-281-1711